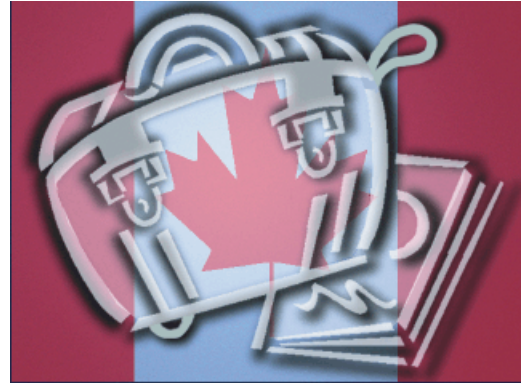




N° 87-212-XIF au catalogue

Enquête sur les voyages des Canadiens

Voyages intérieurs, 1998



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Programme de la statistique du tourisme, Culture, tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9169).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 87-212-XPB au catalogue est publié annuellement en version imprimée standard et est offert au prix de 47 \$ CA. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire
États-Unis	6 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique sur le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 87-212-XIF au catalogue, et est offert au prix de 20 \$ CA. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au centre de référence de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada

Enquête sur les voyages des Canadiens

Voyages intérieurs, 1998

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2000

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 2000

N° 87-212-XPB au catalogue
ISSN 1488-1721

Périodicité : annuelle

N° 87-212-XIF au catalogue
ISBN 1488-1748

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

REMERCIEMENTS

Cette publication a été rédigée sous la direction des personnes suivantes :

M. Scott Murray, directeur général, Statistique sociale et des institutions et directeur - Culture, tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation

M. Bradford Ruth, directeur adjoint - Culture et tourisme

M. Jocelyn Lapierre, chef - Programme de la statistique du tourisme

Mme Danielle Shaienks, analyste - Programme de la statistique du tourisme

Cette publication est le fruit du travail et des efforts de nombreuses personnes. Nous adressons tout spécialement nos remerciements au personnel du Programme de la statistique du tourisme, soit Monique Beyrouti, Éline Fournier, Wayne Castleman, Lizette Gervais-Simard, Noël Leblanc, Denyse Chênevert et Laurie McDougall. Des remerciements spéciaux sont adressés aux membres de la Division des enquêtes spéciales qui sont chargés de la conception et de la gestion des enquêtes ainsi que du traitement des résultats.

Nous remercions sincèrement les traducteurs de la Division des langues officielles. Enfin, nous tenons à souligner le travail de la Section de la composition et de la production, dont le personnel s'est chargé de préparer le manuscrit en vue de la publication.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» – «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 1984.



TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
FAITS SAILLANTS	5
CHAPITRE 1 : Introduction	6
Contexte	6
Structure et contenu de la publication	6
Bref historique de l'Enquête sur les voyages des Canadiens	7
Produits de l'Enquête sur les voyages des Canadiens et disponibilité de ces produits	8
CHAPITRE 2 : Situation économique et tendances récentes du tourisme intérieur ...	9
La situation économique en 1998	9
Tendances récentes du tourisme intérieur	10
CHAPITRE 3 : Le tourisme intérieur en 1998	13
Sommaire de 1998	13
Voyages du même jour	16
Voyages avec nuitées	18
Caractéristiques des voyages	18
But	18
Moyen de transport	20
Hébergement	21
Participation à des activités	22
Saisonnalité	24
Durée	24
Dépenses	25
Caractéristiques des voyageurs	25
Âge	25
Scolarité	26
Revenu	26
Taille et composition des groupes de voyage	27
CHAPITRE 4 : Série de tableaux statistiques	28
ANNEXE	43
Méthodologie	43
Variabilité d'échantillonnage	45
Modification à l'Enquête sur les voyages des Canadiens	45
Concepts et définitions	46
Questionnaire	52

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Titre	N° au catalogue
« Voyages internationaux – Renseignements préliminaires » <i>Mensuel, bilingue</i>	66-001-PIB
« Voyages internationaux – Voyages entre le Canada et les autres pays » <i>Annuel, bilingue</i>	66-201-XPB 66-201-XIB
« Info-voyages » <i>Trimestriel, bilingue</i>	87-003-XPB 87-003-XIB
« Résumé statistique sur le tourisme » <i>Bisannuel, novembre 1999</i>	87-403-XPE 87-403-XPF 87-403-XIE 87-403-XIF
Indicateurs nationaux du tourisme, Estimations trimestrielles <i>Trimestriel, bilingue</i>	13-009-XPB

Voir « Renseignements sur les commandes et les abonnements » sur la couverture intérieure.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6 ou à notre site sur le Web à www.statcan.ca.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1 613 951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1 613 951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1 800 700-1033. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

FAITS SAILLANTS

- Le tourisme au Canada est dominé par les voyageurs canadiens. En 1998, près de trois Canadiens sur cinq se sont déplacés au Canada.
- Les Canadiens ont déclaré avoir fait 144 millions de voyages intérieurs en 1998, dont 70 millions de même jour et 74 millions d'une nuit ou plus. Ils ont dépensé plus de 19 milliards de dollars au cours de leurs voyages.
- La majorité des provinces ont énormément profité des voyages faits par leurs résidents. En 1998, les Canadiens se sont rendus à une destination située dans leur province huit fois sur dix lorsqu'ils ont fait un voyage intérieur d'une nuit ou plus.
- Dans toutes les provinces sauf l'Île-du-Prince-Édouard, une proportion appréciable des dépenses au titre du tourisme intérieur était attribuable aux résidents. Cette proportion variait cependant d'un seuil inférieur se chiffrant à 51 % au Nouveau-Brunswick à un seuil supérieur de 85 % en Ontario.
- Les voyages pour fin d'agrément représentent maintenant le principal motif de voyage des canadiens au Canada. En 1998, on enregistrait 53,8 millions de voyages d'agrément pour une augmentation de 17 % par rapport à 1997.
- Cependant, comme pour toutes les années d'enquête depuis 1984, la visite d'amis et de parents était la principale raison pour laquelle les Canadiens ont voyagé pour plus d'une nuit au Canada; ces voyages ont représenté près de 31 millions de voyages d'une nuit ou plus en 1998. De plus, la majorité des Canadiens qui ont voyagé une nuit ou plus du Canada ont été hébergés chez des amis ou des parents, et cette forme d'hébergement a compté pour près de la moitié des nuits passées hors du foyer dans le cadre de voyages intérieurs.
- Les voyageurs d'affaires ayant passé au moins une nuit à l'extérieur de leur foyer ont engagé des dépenses de l'ordre de 5,4 milliards de dollars, soit 35 % des dépenses de l'ensemble des voyageurs avec nuitées.
- L'automobile a été le moyen de transport utilisé pour plus de 65 millions de voyages d'une nuit ou plus. Ceci représentait 88 % des voyages avec nuitées.

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

Contexte

En 1998, la valeur de l'activité touristique au Canada a atteint le niveau impressionnant de 47,0 milliards de dollars¹, dont 32,9 milliards de dollars, soit 70 % du total, étaient attribuables à la demande touristique intérieure. Le tourisme au Canada a également généré, en 1998, plus d'un demi-million d'emplois directs mesurés en personnes-années. Les tendances du tourisme sont en constante mutation et évoluent en fonction de la situation sociale, économique et selon les préférences des consommateurs.

Au cours de 1998, Statistique Canada a interviewé environ 180 000 Canadiens au sujet de leurs voyages au pays, de leurs propres caractéristiques et de celles de leur ménage. La présente publication donne un sommaire des réponses fournies dans le cadre de l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) de 1998. L'EVC offre un cadre permettant de cerner la population des voyageurs, le type de voyages entrepris et le montant des dépenses engagées. Ces renseignements pourront donner aux décideurs touristiques des secteurs privé et public des indications quant à la promotion du Canada comme destination touristique auprès des Canadiens, le développement de nouveaux produits touristiques, etc. Les données de l'EVC servent également à établir le Compte satellite du tourisme au Canada, à calculer les Indicateurs nationaux du tourisme et à produire des modèles de l'incidence économique du tourisme.

Structure et contenu de la publication

Le chapitre 1 présente des renseignements généraux sur l'Enquête sur les voyages des Canadiens, notamment l'historique de l'enquête et une description des produits disponibles. Le chapitre 2 présente un sommaire de la conjoncture économique à l'échelle nationale en 1998 et un aperçu des tendances récentes du tourisme intérieur. Un résumé des caractéristiques des voyages intérieurs entrepris en 1998 est présenté au chapitre 3. Plusieurs tableaux statistiques décrivant les voyages intérieurs et les dépenses selon la province et la région métropolitaine de recensement figurent au chapitre 4.

¹ Indicateurs nationaux du tourisme, Système de comptabilité nationale, Statistique Canada. Tous les chiffres sont exprimés en dollars courants sauf indication contraire.

Bref historique de l'Enquête sur les voyages des Canadiens

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC), menée à titre de supplément de l'*Enquête mensuelle sur la population active (EPA)* de Statistique Canada, a été réalisée pour la première fois en 1979, puis tous les deux ans de 1980 à 1996. À partir de 1997, l'enquête est devenue annuelle. L'EVC a été conçue pour déterminer le volume et les caractéristiques des voyages intérieurs de même que les dépenses engagées au cours de ces voyages. On entend par voyage intérieur tout voyage du même jour ou d'une nuit ou plus entrepris vers une destination canadienne située à une distance d'au moins 80 kilomètres du domicile du voyageur.

De 1980 au premier trimestre de 1992, l'enquête a été réalisée sur une base trimestrielle, c'est-à-dire que les répondants étaient joints au terme de la période de trois mois et devaient se rappeler tous les voyages se terminant au cours de la période visée. Comme il était difficile de se souvenir de tous les voyages faits au cours d'une période aussi longue, à compter du deuxième trimestre de 1992, on a réduit la période de référence à un mois alors qu'on joignait le même répondant pour chaque mois du trimestre visé. Cette méthode entraînait une sous-déclaration des voyages pour le deuxième et troisième mois de la collecte. Pour améliorer la qualité des données, on a modifié de nouveau la méthode de collecte en 1994 de façon à faire appel à un nouvel échantillon de répondants chaque mois. Cette méthode a de nouveau été utilisée en 1996, 1997 et 1998. L'amélioration de la méthode de collecte a toutefois produit une rupture des séries chronologiques. Les données de 1992 et celles de 1994 ne sont pas comparables aux données recueillies depuis 1996. À partir de 1996, l'enquête n'a fait l'objet d'aucune modification méthodologique majeure mais divers changements mineurs ont toutefois été apportés.

En 1997, la mise en œuvre du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP) a fait en sorte que l'EVC avait de nouvelles exigences, entre autres, la collecte de données annuelles et plus précises au niveau des voyages interprovinciaux. Outre la taille de l'échantillon, aucun changement n'a été apporté à l'enquête. Les comparaisons entre 1996 et 1997 sont donc possibles.

En 1998 quelques changements ont été apportés à l'EVC, concernant la taille de l'échantillon et le questionnaire. L'échantillon est redevenu tel qu'il était en 1996. En fait le questionnaire de l'EVC s'adressait en 1998 à deux groupes de renouvellement de l'EPA pour toutes les provinces sauf Terre-Neuve. Suite à une entente avec cette province, les questions de l'EVC ont été posées aux répondants de trois groupes de renouvellement de l'EPA. En ce qui a trait aux modifications faites au questionnaire, elles se rapportaient aux activités ainsi qu'au type d'hébergement. Étant donné que les changements apportés au questionnaire sont d'ordre mineur, les résultats de 1998 sont comparables à ceux des deux années précédentes. Pour plus de détails voir le questionnaire en annexe.

Produits de l'Enquête sur les voyages des Canadiens et disponibilité de ces produits

Divers produits et services de l'EVC sont mis à votre disposition afin de combler vos besoins particuliers. Il s'agit notamment des produits et services suivants :

- **Fichier de microdonnées de l'EVC sur CD-ROM** - La base de données de l'EVC, qui contient des fichiers sur les voyages, les visites, les nuitées et les dépenses, existe sur CD-ROM.
- **Profils de voyages** - Ces profils peuvent viser un marché géographique précis, un segment de la population, un groupe d'activité, etc. L'utilisateur définit lui-même la composante de la population de l'enquête qui répond le mieux aux besoins de ses travaux. Chaque profil contient plus de 30 caractéristiques des voyages et des voyageurs recueillies dans le cadre de l'enquête. Les profils sont offerts en format électronique (p. ex., Microsoft Excel ou CD-ROM.)
- **Autres totalisations spéciales sur mesure** - Ces totalisations peuvent être personnalisées en fonction des exigences de l'utilisateur. Le prix des totalisations est établi selon le principe du recouvrement des coûts.
- **Site web** - certaines données historiques de base sont accessibles gratuitement sur le site web de Statistique Canada à www.statcan.ca en choisissant la rubrique le Canada en statistique.
- **CANSIM** - matrices 3822 à 3831.

On peut obtenir des renseignements sur les produits et services de l'EVC précités en s'adressant au service suivant :

Programme de la statistique du tourisme
Culture, tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation
Statistique Canada
3-K, Immeuble R.-H.-Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
Canada
K1A 0T6
Tél. : (613) 951-9169
Télec. : (613) 951-2909

CHAPITRE 2

Année 1998

La situation économique en 1998

En 1998, la situation économique au Canada a poursuivi sa tendance à la hausse. Le produit intérieur brut (PIB) a augmenté de 3 % (en dollars constants de 1992) par rapport à 1997, et ce, après une augmentation de 4 % l'année précédente. Le taux de chômage était à son plus bas niveau depuis 1991, s'établissant à 8 %. Les taux d'intérêt étaient à la hausse mais l'inflation est demeurée faible. La confiance des consommateurs telle que mesurée par l'indice de confiance des consommateurs a diminué légèrement. Aussi, les dépenses de consommation étaient à la hausse autant pour les biens durables tels que les meubles, les appareils électroménagers, les biens électroniques et les véhicules automobiles que pour les biens semi-durables, les biens non durables et les services.

Tableau explicatif 2.1
Indicateurs nationaux, 1997 et 1998

	Année		Variation en %
	1997	1998	
TENDANCES ÉCONOMIQUES			
PIB (1992=100) dés. (000,000)	\$700 807	\$721 005	3
REVENUS ET DÉPENSES			
Rémunération hebdomadaire moyenne (\$ courants)	\$598	\$606	1
Revenu personnel disponible par personne (\$ de 1992)	\$17 673	\$18 117	3
Dépenses personnelles en biens et services de consommation (\$ de 1992)	\$17 225	\$17 642	2
Taux d'épargne des particuliers (%)	4,7	4,4	-6
PRIX 1992 = 100 (non dés.)			
Indice des prix à la consommation	107,6	108,6	1
Taux d'intérêt privilégié (%)	5,0	6,6	33
MAIN D'OEUVRE			
Population active (non dés.) ('000)	15 153	15 418	2
Personnes occupées ('000)	13 774	14 140	3
Taux de chômage (%)	9,1	8,3	-9
ACHATS DES CONSOMMATEURS			
Dépenses personnelles en biens durables ('000,000 aux prix de 1992)	\$62 823	\$66 801	6
Véhicules automobiles, pièces et réparations ('000 aux prix de 1992)	\$26 606	\$27 399	3
Meubles et articles ménagers ('000 aux prix de 1992)	\$39 190	\$40 786	4
Mises en chantiers de logements (000 d'unités)	148	138	-7
Faillites personnelles	85 270	75 459	-12
Indice de confiance des consommateurs	115,1	111,6	-3

Sources: CANSIM, Conference Board of Canada, SCHL.

Les Canadiens étaient généralement en meilleure position financière en 1998 qu'ils ne l'étaient en 1997. En effet, la progression du revenu disponible par personne (3 %), des gains moyens hebdomadaires (1 %) ainsi que de l'emploi (3 %) ont certes favorisé l'augmentation des dépenses de voyage dans toutes les catégories.

Tendances récentes du tourisme intérieur

Le nombre de voyages effectués par les Canadiens au Canada s'est chiffré à 144,3 millions de voyages en 1998, soit une augmentation de 12,5 % par rapport à 1997. La dépréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine conjuguée à des conditions économiques favorables au Canada ont incité les Canadiens à voyager en plus grand nombre au pays et moins à l'étranger. En effet, le nombre total de voyages faits par les Canadiens aux États-Unis¹ a diminué de 8,1 millions en 1998 par rapport à 1997.

Tableau explicatif 2.2
Indicateurs nationaux, 1997 et 1998

	Année		Variation en %
	1997	1998	
DEMANDE TOURISTIQUE INTÉRIEURE non dés., (000,000 \$)	\$25 104	\$26 363	5
Transport	\$14 280	\$14 897	4
Hébergement	\$3 375	\$3 561	6
Restauration	\$4 174	\$4 426	6
Autres biens et services touristiques	\$3 275	\$3 479	6
LIGNES AÉRIENNES (000 de passagers)¹			
Passagers sur des vols réguliers intérieurs (Niveaux 1A & 1B)	17 517	17 898	2
HÉBERGEMENT ET RESTAURATION			
Taux d'occupation des hôtels (Pannel Kerr Forster - PKF)	66,8%	67,4%	1
Taux d'occupation des hôtels (Smith Travel Research - STR)	63,3%	64,0%	1
Revenu moyen par chambre (PKF)	\$93,59	\$99,59	6
Revenu moyen par chambre (STR)	\$81,46	\$87,79	8
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes (000,000)	\$24 974	\$26 993	8
VOYAGEURS INTERNATIONAUX AU CANADA (000 de voyages-personnes)	45 076	48 064	7
Résidents des États-Unis	40 490	43 857	8
Même jour	27 089	28 965	7
Une nuit ou plus	13 401	14 893	11
Résidents outre-mer	4 586	4 207	-8
CANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (000 de voyages-personnes)	54 925	46 768	-14
Aux États-Unis	50 942	42 768	-16
Même jour	35 815	29 337	-25
Une nuit ou plus	15 127	13 430	-11
Tous les autres pays	3 984	4 218	6

1. Incluant Air Canada, Canadian Airlines, Air B.C. et Time Air. Les passagers voyageant avec des points aériens sont inclus.

Source: CANSIM

¹ Le nombre de Canadiens qui ont voyagé à l'extérieur du pays est mesuré par l'Enquête sur les voyages internationaux.

Les voyages intérieurs ont entraîné des dépenses de 18,9 milliards de dollars en 1998, constituant ainsi la composante dominante² du marché touristique au Canada. Il s'agit d'une augmentation de 15,4 % comparativement au niveau de 16,4 milliards de dollars en 1997, ou encore de 9,7 % lorsqu'ajusté pour tenir compte de l'inflation des prix dans le secteur des voyages.

Des 144,3 millions de voyages intérieurs estimés pour 1998, 126,1 millions ont été effectués par des Canadiens voyageant dans leur propre province (intraprovincial) et 18,2 millions avaient une destination autre que la province de résidence (interprovincial). Des taux de croissance du même ordre qu'en 1997 ont été enregistrés pour ces deux types de voyages soit : 12,7 % pour les voyages intraprovinciaux et 11,2 % pour les voyages interprovinciaux. Bien qu'ils ne comptaient que pour 13,1 % du total des voyages intérieurs, les voyages interprovinciaux ont représenté 7,7 milliards de dollars ou plus de 40 % du total des dépenses des voyages intérieurs de 1998 tandis que les voyages intraprovinciaux s'accaparaient le reste, soit 11,2 milliards de dollars.

Les voyages pour fin d'agrément représente maintenant le principal motif de voyage des Canadiens au Canada. En 1998 on enregistrait 53,8 millions de voyages d'agrément pour une augmentation de 17,0 % par rapport à l'année 1997. Au cours des années précédentes, visiter la famille et les amis constituait le principal motif pour effectuer des voyages intérieurs. En 1998, les Canadiens ont fait 52,0 millions de voyages pour cette raison, en hausse de 10,6 % par rapport à 1997. Les voyages d'agrément, contrairement aux voyages dont le but est de visiter des amis ou des parents (VAP), comprennent généralement des nuits dans un établissement commercial, contribuant ainsi à accroître le coût moyen de ces voyages. En effet, en 1998, la dépense moyenne par nuitée et par personne pour des voyages d'agrément d'une nuit ou plus s'établissait à 53 \$ tandis qu'elle était de 34 \$ pour les voyages pour visiter des parents et amis.

Le nombre de voyages d'affaires a progressé de 10,0 % pour atteindre 17,8 millions de voyages en 1998. Ces derniers ont entraîné des dépenses de 5,3 milliards de dollars. Les voyages d'affaires ont compté pour 28,1 % du total des dépenses des voyages intérieurs. Les voyages d'affaires d'une nuit ou plus se distinguaient par une distance moyenne parcourue de 430 km, une durée moyenne de 3,1 nuits et des dépenses moyennes par nuitée de 58 \$ par personne.

Dans l'ensemble, le nombre de nuitées passées au Canada lors de voyages intérieurs a atteint 245,0 millions, en remontée de 10,9 % par rapport à 1997. Les nuitées passées dans un établissement d'hébergement commercial ont progressé plus rapidement que l'ensemble des nuitées, soit 16,1 % par rapport à 1997.

La catégorie de dépenses de voyages se rapportant à la location et au fonctionnement de véhicules automobiles est celle qui a le plus progressé par rapport à 1997 avec une augmentation 20,8 %. Ces dépenses ont été soutenues par un volume accru du nombre de voyages faits par automobile (12,9 %) lesquels totalisaient 132,3 millions de voyages en 1998. La seconde augmentation en importance, en terme de dépenses, a été celle de l'hébergement avec 20,2 %. Un plus grand nombre de nuitées passées dans des établissements d'hébergement

² Selon les estimations des Indicateurs nationaux du tourisme (cat : 13-009-XPB), les dépenses des voyageurs canadiens au Canada comptaient pour 70% de la demande touristique totale au Canada en 1998.

commerciaux conjointement à des augmentations de prix³ de l'ordre de 3,8 % sont responsables de cette augmentation en 1998. Les dépenses se rapportant à la catégorie loisirs et divertissements ont, quant à elles, progressé de 12,2 %.

Tableau explicatif 2.3
Dépenses par catégories

Catégories de dépenses	1998	1997	Répartition des dépenses en 1998	Variation 1998/1997
	millions de dollars	millions de dollars	%	%
Location et fonctionnement de véhicules	3 564	3 180	18,8	20,8
Transport public	3 790	3 447	20,0	10,0
Aliments et boissons	4 490	3 779	23,7	11,9
Hébergement	3 388	2 818	17,9	20,2
Loisirs et divertissements	1 179	1 051	6,2	12,2
Autres dépenses	2 528	2 138	13,4	18,2
Dépenses totales	18 939	16 413	100,0	15,4

Sur une base provinciale, on note que 56 % des voyages ont été effectués en Ontario (51,4 millions) et au Québec (30,1 millions). La proportion des voyages intra-provinciaux est particulièrement élevée dans ces deux provinces et plus de 40 % de tous les voyageurs interprovinciaux ont rapporté l'Ontario ou le Québec comme destination. La Colombie-Britannique et l'Alberta se sont accaparées, quant à elles, de près du quart des voyages effectués en 1998.

Tableau explicatif 2.4
Tableau sommaire des voyages intérieurs – 1998

Province ¹	1998			millions de nuitées-personnes	millions de dollars
	Total	Intraprovinciaux	Interprovinciaux		
Terre-Neuve	2,5	2,3	0,2	5,5	452,6
Ile-du-Prince-Édouard	0,8	0,2	0,6	2,4	166,5
Nouvelle-Écosse	6,4	5,4	1,0	10,2	847,9
Nouveau-Brunswick	4,1	3,0	1,1	7,0	521,6
Québec	30,1	26,4	3,7	45,7	3 412,6
Ontario	51,4	47,4	4,0	77,6	5 956,3
Manitoba	6,0	5,1	0,9	9,8	769,2
Saskatchewan	7,5	6,2	1,3	13,7	829,3
Alberta	19,6	17,1	2,5	31,5	2 907,1
Colombie-Britannique	15,5	13,0	2,5	40,2	3 028,3
Canada ²	144,3	126,1	18,2	244,3	18 939,3

¹ Il s'agit de la province de destination pour les voyages-personnes et la province de visite pour les nuitées et les dépenses.

² Les données pour le Canada comprennent celles du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest en ce qui a trait aux voyages interprovinciaux, aux nuitées et aux dépenses.

³ Source : Indice des prix à la consommation se rapportant à l'hébergement des voyageurs seulement.

CHAPITRE 3

LES VOYAGES INTÉRIEURS EN 1998

Sommaire de 1998

En 1998, les Canadiens ont effectué 144 millions de voyages au Canada et ont dépensé près de 19 milliards de dollars lors de ces voyages. Un peu plus de la moitié des voyages déclarés, soit 74 millions, étaient des voyages qui comportaient au moins une nuit en dehors du foyer. Ceux-ci affichaient des dépenses moyennes par voyage de 206 \$ par personne. Les voyages du même jour ont compté pour l'autre moitié, ayant enregistré des dépenses moyennes par voyage de 52 \$ par personne. Les dépenses se rapportant aux voyages d'une nuit ou plus ont représenté 81 % des dépenses de tous les voyages avec 15,4 milliards de dollars, tandis que celles des voyages du même jour ont été de 3,6 milliards de dollars.

Tableau explicatif 3.1
Sommaire des voyages intérieurs, 1998

		Total	Même jour	Une nuit ou plus
Dépenses ¹	000 000 \$	18 979	3 627	15 352
Voyages-personnes	000	144 257	69 847	74 409
Intraprovinciaux	000	126 057	66 545	59 511
Interprovinciaux	000	18 200	3 302	14 898
Nuitées-personnes	000	244 970	-	244 970
Durée moyenne du voyage	nuitées	-	-	3,3
Dépenses moyennes par personne par voyage	\$	132	52	206
Distance moyenne par voyage aller simple	km	293	149	430

- néant ou zéro.

¹ Incluent certaines dépenses faites à l'étranger au cours de voyages ayant pour destination le Canada.

Les dépenses de voyages étaient attribuables surtout aux résidents

Au Canada, la majorité des Canadiens se sont déplacés à l'intérieur de leur province de résidence. Ainsi, 75 % des dépenses au titre des voyages intérieurs étaient attribuables aux résidents. C'est en Ontario que les voyageurs intérieurs ont dépensé le plus d'argent, soit 6,0 milliards de dollars ou 31 % des dépenses au titre des voyages intérieurs au pays. Toutefois, c'est aussi l'Ontario qui a reçu proportionnellement le

moins d'argent des non-résidents alors que seulement 15 % des montants dépensés en Ontario provenaient de Canadiens habitant d'autres provinces.

L'Île-du-Prince-Édouard est demeurée l'exception car quatre voyageurs sur cinq provenaient du reste du Canada. L'Île-du-Prince-Édouard est une des provinces qui a le plus profité des déplacements interprovinciaux au Canada alors que 81 % des dépenses au titre des voyages intérieurs étaient attribuables à des non-résidents. Le Nouveau-Brunswick a également profité des voyages interprovinciaux. Même si seulement 522 millions de dollars ou 3 % de toutes les dépenses au titre des voyages intérieurs ont été recueillis par le Nouveau-Brunswick, presque la moitié de ce montant provenait de non-résidents.

Les soldes aux comptes des voyages intérieurs des provinces permettent de mesurer la différence entre les dépenses des non-résidents dans une province et le montant dépensé par les résidents dans d'autres provinces. Le Québec a affiché la balance la plus positive (119 millions de dollars), les non-résidents ayant dépensé 741 millions de dollars au Québec alors que ses résidents ont dépensé 623 millions de dollars à l'extérieur de la province. L'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse avaient également des soldes positifs.

Tableau explicatif 3.2
Soldes des comptes des voyages intérieurs des provinces, 1998

Province	Dépenses ¹ faites dans la province par			Dépenses faites hors de la province par	Solde des dépenses de voyage ²
	Total	Résidents	Non-résidents ³	Résidents ³	
	000 000 \$				
Canada	18 939	14 287	4 652	4 652	0
Terre-Neuve	453	350	102	93	9
Île-du-Prince-Édouard	167	30	136	55	82
Nouvelle-Écosse	848	515	333	255	78
Nouveau-Brunswick	522	266	256	174	81
Québec	3 413	2 671	741	623	119
Ontario	5 956	5 067	890	1 337	- 447
Manitoba	769	517	252	325	- 73
Saskatchewan	829	575	255	310	- 55
Alberta	2 907	2 101	806	756	51
Colombie-Britannique	3 028	2 196	832	725	108

¹ Toutes les dépenses visant les frais de transport sont attribuées à la province d'origine.

² La balance des dépenses de voyage correspond à la différence entre les dépenses faites par les non-résidents dans la province et les dépenses faites par les résidents à l'extérieur de la province.

³ Le total pour le Canada est supérieur à la somme des données des provinces puisqu'il inclut les dépenses engagées au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Exclut les dépenses faites à l'étranger.

Les plus grands voyageurs étaient les résidents de la Saskatchewan

En moyenne, les Canadiens ont entrepris 4,8 voyages à l'intérieur du pays en 1998. Un peu plus de la moitié de ces voyages comportaient au moins une nuit à l'extérieur du domicile. Les Canadiens ont favorisé les voyages intraprovinciaux (à l'intérieur de la province de résidence) par rapport aux voyages interprovinciaux (à l'extérieur de la province de résidence), ceux-ci ayant fait 4,2 voyages intraprovinciaux et seulement 0,6 voyage interprovincial en moyenne.

Comparativement aux autres Canadiens, les résidents de la Saskatchewan étaient les plus grands voyageurs, ayant chacun fait, en moyenne, 7,3 voyages au Canada au cours de l'année. La proportion élevée de la population rurale qui doit voyager de plus grandes distances pour faire du magasinage, rencontrer des professionnels de la santé ou autre ou encore assister à des événements culturels ou sportifs pourrait expliquer cette moyenne élevée. De plus, la courte distance d'un voyage d'environ 250 kilomètres entre les deux grands centres urbains, Regina et Saskatoon, motive possiblement les voyageurs qui désirent sortir de leur environnement habituel pour une courte période. Avec 6,9 voyages les Albertains et les Néo-Écossais se sont déplacés aussi très souvent.

Cependant, les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard et ceux de la Colombie-Britannique n'ont fait respectivement que 3,9 et 3,7 voyages en moyenne en 1998. À l'Île-du-Prince-Édouard, il est difficile de rencontrer le critère de distance d'un voyage lors de déplacements intraprovinciaux et les voyages interprovinciaux exigeaient auparavant plus d'efforts car les résidents devaient prendre le traversier pour quitter l'île. Depuis l'ouverture du pont de la Confédération entre l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick en juin 1997, on a noté une augmentation importante du volume des voyages interprovinciaux entre l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse.

Tableau explicatif 3.3
Nombre moyen de voyages au Canada, 1998

Province d'origine	Nombre moyen de voyages au Canada		
	Total	Intraprovinciaux	Interprovinciaux
Canada	4,8	4,2	0,6
Terre-Neuve	4,6	4,3	0,3
Île-du-Prince-Édouard	3,9	1,6	2,2
Nouvelle-Écosse	6,9	5,8	1,1
Nouveau-Brunswick	5,2	3,9	1,3
Québec	4,0	3,6	0,4
Ontario	4,6	4,2	0,4
Manitoba	5,5	4,5	1,0
Saskatchewan	7,3	6,0	1,3
Alberta	6,9	5,9	1,1
Colombie-Britannique	3,7	3,2	0,4

Le plus grand nombre de voyageurs provenaient de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique. En moyenne, les Ontariens ont fait 4,6 voyages dont 4,2 en Ontario, les Québécois ont effectué 4,0 voyages dont 3,6 au Québec et les Britanno-Colombiens ont fait 3,7 voyages dont 3,2 en Colombie-Britannique. Cependant leur part de voyages n'atteignait pas leur part de la population au Canada.

Voyage du même jour ou voyage d'une nuit ou plus ?

La durée des voyages a varié en fonction du but principal. Les voyages pour raisons personnelles, c'est-à-dire un rendez-vous chez un professionnel de la santé ou du droit, une entrevue pour un emploi ou encore une présence à un mariage, ont souvent été réalisés au cours d'une même journée (70 % contre 30 % au cours de voyages avec nuitées). Si la distance à parcourir est courte, il n'est peut-être pas nécessaire de passer une nuit à l'extérieur de son domicile car ces activités ne prennent pas souvent beaucoup de temps. Les voyages par affaires ont également été réalisés plus fréquemment au cours d'une même journée (60 %).

Tableau explicatif 3.4
Voyages selon le but et la durée, 1998

But du voyage	Part des voyages		
	Total	du même jour	avec nuitées
	000	%	%
Total¹	144 257	48	52
Visites de parents et d'amis	52 036	41	59
Voyages d'agrément	53 846	46	54
Raisons personnelles	18 455	70	30
Affaires et congrès	19 920	60	40

¹ Le total est supérieur à la somme car il comprend également les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

VOYAGES DU MÊME JOUR

En 1998, près de 70 millions de voyages ont été effectués au cours d'une même journée. La majorité des excursionnistes (voyageurs du même jour) se sont déplacés à l'intérieur des frontières de leur province de résidence. Seulement 3,3 millions de personnes, soit 5 % des excursionnistes ont traversé une frontière provinciale.

Les excursionnistes ont voyagé surtout par agrément (35 %) et pour visiter amis et parents (30 %) mais les voyages pour raisons personnelles (rendez-vous chez un médecin, un avocat ou un dentiste) et pour affaires et congrès ont représenté tout de même une proportion élevée des voyages du même jour, soit 18 % et 16 % respectivement.

À Terre-Neuve et en Saskatchewan, les voyages pour raisons personnelles ont prédominé alors que plus de 30 % des résidents ont dû se rendre dans un lieu à au moins 80 kilomètres de leur domicile au cours d'une même journée pour rencontrer un professionnel de la santé ou autre, entres autres raisons. La

population rurale étant très importante dans ces provinces, les résidents doivent se déplacer sur de plus grandes distances pour consulter des professionnels que les résidents des provinces plus urbanisées.

Les dépenses engagées au cours de voyages du même jour se sont chiffrées au total à 3,6 milliards de dollars. La part des dépenses engagées au cours de voyages d'agrément se rapprochait de beaucoup de celle des voyages du même jour que ces voyages représentaient : 37 % et 35 % respectivement. Toutefois, la proportion des dépenses associées aux voyages d'affaires était plus importante que le pourcentage des voyages, d'affaires : 27 % contre 16 %.

La majorité des excursionnistes (96 %) ont utilisé une voiture pour se rendre à destination. C'est en utilisant ce moyen de transport qu'ils ont parcouru la plus courte distance (145 kilomètres) et qu'ils ont dépensé le moins d'argent au cours du voyage (47 \$ par personne par voyage). Près de 1,4 million de personnes ou 2 % des excursionnistes ont utilisé l'autobus. Surtout les jeunes et les personnes âgées de 65 ans et plus ont choisi ce moyen de transport.

Tableau explicatif 3.5
Voyages du même jour et dépenses selon le but principal, 1998

But du voyage	Voyages- personnes	Dépenses	Part des voyages- personnes	Part des dépenses
	000	000 000 \$	%	%
Total¹	69 847	3 627	100	100
Visites de parents et d'amis	21 085	555	30	15
Voyages d'agrément	24 722	1 345	35	37
Raisons personnelles	12 850	748	18	21
Affaires et congrès	11 190	979	16	27

¹ Le total est supérieur à la somme car il comprend également les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

Tableau explicatif 3.6
Voyages du même jour, distance moyenne et dépenses moyennes selon le moyen de transport, 1998

Moyen de transport	Part des voyages du même jour	Distance moyenne par voyage	Dépenses moyennes par personne par voyage
	%	km	\$
Total	100	149	52
Automobile	96	145	47
Avion	1	410	461
Autobus	2	182	68
Train, bateau et autre	1	178	55

VOYAGES AVEC NUITÉES

Voyages intraprovinciaux et interprovinciaux

En 1998, les voyages intraprovinciaux ont représenté la majorité des voyages avec nuitées entrepris par les Canadiens au Canada, soit 80 % des 74 millions de voyages intérieurs avec nuitées. Généralement plus courts que les voyages interprovinciaux, soit trois nuits par rapport à cinq nuits, ils étaient également moins coûteux, soit 134 \$ en moyenne par personne et par voyage comparativement à 494 \$ pour les voyages interprovinciaux.

Comparativement aux autres Canadiens, les résidents de l'Ontario, du Québec, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve ont fait proportionnellement plus de voyages intraprovinciaux, ceux-ci représentant entre 80 % et 87 % de l'ensemble des voyages intérieurs effectués par les résidents. L'attraction des grosses villes comme Toronto, Montréal et Vancouver explique probablement cette proportion plus élevée dans les trois premières provinces. À Terre-Neuve, la proportion de voyages intraprovinciaux était de 87 %, ce qui s'explique probablement par ce qu'il en coûte aux résidents pour sortir de leur province et voyager ailleurs au Canada. Conséquemment, les résidents de ces provinces ont dépensé une plus grande portion de leur budget de voyage dans leur propre province.

Tableau explicatif 3.7
Sommaire des voyages intraprovinciaux et interprovinciaux d'une nuit ou plus, 1998

Voyages d'une nuit ou plus		Voyages intraprovinciaux	Voyages interprovinciaux
Dépenses ¹	(000 000 \$)	7 989	7 364
Voyages-personnes	(000)	59 511	14 898
Part des voyages par voiture	(%)	94	64
Part des voyages par avion	(%)	2	31
Durée moyenne du voyage	(nuitées)	3	5
Dépenses moyennes par personne par voyage	(\$)	134	494
Distance moyenne par voyage aller simple	(km)	270	1 069

¹ Incluent certaines dépenses faites à l'étranger ou cours de voyages ayant pour destination le Canada.

Caractéristiques des voyages

But

Les Canadiens ont voyagé surtout pour visiter amis et parents

Avant tout, les Canadiens ont voyagé pour visiter leurs amis et parents (VAP) dans toutes les régions du Canada. En 1998, ces voyages représentaient 31 millions de déplacements d'une nuit ou plus, soit 42 % des voyages. Les voyages d'agrément étaient également très populaires avec 29 millions de voyages avec nuitées (39%). Environ 20 % des Canadiens ont voyagé par affaires, pour participer à un congrès ou pour des raisons personnelles. Tout au cours de l'année, les VAP étaient les plus nombreux sauf durant la saison des vacances, soit du mois de juin au mois d'août, où les voyages d'agrément les ont surpassés.

Tableau explicatif 3.8
Voyages d'une nuit ou plus et dépenses selon le but principal, 1998

But du voyage	Voyages- personnes	Dépenses déclarées	Part des voyages- personnes	Part des dépenses
	000	000 000 \$	%	%
Total¹	74 409	15 352	100	100
Visite de parents et d'amis	30 951	3 692	42	24
Agrément	29 123	5 240	39	34
Raisons personnelles	5 605	1 018	8	7
Affaires et congrès	8 730	5 403	12	35

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré et certaines dépenses faites à l'étranger au cours de voyages ayant pour destination le Canada.

Même si les voyageurs d'agrément étaient moins nombreux que les voyageurs VAP, les dépenses de ces voyageurs atteignaient 5,2 milliards \$, soit 34 % des dépenses engagées au cours de voyages avec nuitées. Par comparaison, les voyageurs VAP ont dépensé 3,7 milliards de dollars, ou 24 % des dépenses au chapitre des voyages avec nuitées. En moyenne, les voyageurs d'agrément ont dépensé 180 \$ par voyage alors que les voyageurs VAP en ont dépensé 119 \$. Ces derniers ont logé neuf nuits sur dix dans des résidences privées alors que les voyageurs d'agrément ont choisi les hébergements commerciaux pour plus d'une nuit sur deux.

Tableau explicatif 3.9
Voyages d'une nuit ou plus selon la province d'origine et le but, 1998

Province d'origine	But du voyage				
	Total	Visite d'amis ou de parents	Agrément	Personnel	Affaires et congrès
			%		
Total¹	100	42	39	8	12
Terre-Neuve	100	40	32	15G	13G
Île-du-Prince-Édouard	100	41	35	10G	14G
Nouvelle-Écosse	100	42	34	10	14
Nouveau-Brunswick	100	44	32	11G	13
Québec	100	45	42	5	11
Ontario	100	41	42	7	11
Manitoba	100	35	45	8	12
Saskatchewan	100	45	31	11	13
Alberta	100	42	37	8	13
Colombie-Britannique	100	39	40	9	13

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

G Puisque le coefficient de variation se situe entre 16,6 et 25,0 % à un écart type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Les voyageurs d'affaires et ceux qui ont assisté à des congrès ont effectué 35 % des dépenses engagées lors de voyages avec nuitées, bien qu'ils n'ont entrepris que 12 % de ces voyages. Ils ont logé dans des établissements commerciaux, mangé au restaurant et voyagé par avion plus souvent que les autres voyageurs. Leurs dépenses atteignaient 5,4 milliards de dollars, soit une moyenne de 619 \$ par personne par voyage.

Moyen de transport

La majorité des voyageurs ont privilégié les déplacements en voiture

L'automobile était de loin le moyen de transport le plus utilisé pour les voyages intérieurs. En 1998, la voiture a été utilisée pour 65 millions de séjours représentant 88 % des voyages d'une nuit ou plus. Les voyages par automobile ont couvert des distances plus courtes (331 kilomètres par voyage en moyenne), étaient aussi de plus courte durée (trois nuits par voyage en moyenne) et moins coûteux (137 \$ par personne par voyage en moyenne) que les voyages entrepris avec tout autre moyen de transport. Au total, les dépenses de transport par automobile (fonctionnement et location de véhicule) étaient de l'ordre de 2,5 milliards de dollars.

Utilisé par 8 % des voyageurs en 1998, l'avion a été le deuxième moyen de transport le plus populaire. Les voyageurs optant pour l'avion ont eu des dépenses par voyage beaucoup plus élevées, soit 970 \$ par personne. La distance moyenne parcourue en avion a atteint 1 557 kilomètres par voyage, la durée du voyage étant en moyenne de six nuits.

Près de 2 millions de voyageurs intérieurs ont utilisé l'autobus comme principal moyen de transport, soit 3 % de l'ensemble des voyageurs d'une nuit ou plus. Les plus grands utilisateurs de ce moyen de transport ont été les jeunes de 15 à 24 ans et les personnes âgées de 65 ans et plus. Pour eux, l'autobus représente un moyen de transport sécuritaire et peu dispendieux, probablement le moins coûteux des transports commerciaux. Les voyageurs ayant utilisé l'autobus ont parcouru en moyenne 405 kilomètres et ont été à l'extérieur de leur domicile en moyenne quatre nuits. Ils ont dépensé 236 \$ par voyage par personne.

Les Ontariens ont pris le train plus souvent que les résidents des autres provinces (2 % des voyageurs en provenance de l'Ontario) alors que les habitants de la Colombie-Britannique ont choisi le bateau plus souvent que les autres Canadiens (3 % des voyageurs de la Colombie-Britannique).

Tableau explicatif 3.10
Voyages d'une nuit ou plus et dépenses selon le moyen de transport, 1998

Moyen de transport	Voyages- personnes	Dépenses déclarées	Part des voyages- personnes	Part des dépenses
	000	000 000 \$	%	%
Total	74 409	15 352	100	100
Automobile	65 113	8 939	88	80
Transport commercial	9 295	6 414	12	20
Avion	5 723	5 551	8	14
Autobus	2 091	494	3	3
Train	727	217	1	1
Bateau, autre et indéterminé	754	152	1	1

Les Québécois, quant à eux, ont adopté l'autobus autant que l'avion (4 %), comparativement à tous les autres Canadiens qui ont choisi l'avion plus souvent (8 %) que l'autobus (3 %). Ils ont voyagé moins souvent pour affaires, et habituellement les voyageurs d'affaires empruntent surtout l'avion. En outre, ils ont moins voyagé dans les autres provinces comparativement aux autres Canadiens et donc, les distances parcourues ne justifiaient pas toujours l'utilisation de l'avion.

Hébergement

Les Canadiens aiment rester chez des amis et parents

Les Canadiens ont souvent voyagé pour visiter amis et parents et cette réalité se reflète sur le type d'hébergement choisi. En effet, près de la moitié des 245 millions de nuitées passées à l'extérieur du domicile l'ont été chez des amis et parents. Les dépenses de voyage par nuitée pour les voyageurs s'hébergeant chez des amis et parents étaient de 42 \$ par personne en moyenne.

Les hôtels, où les voyageurs ont passé 34 millions de nuitées, ont été le type d'hébergement commercial préféré des voyageurs avec nuitées, en particulier ceux ayant voyagé pour raisons d'agrément et d'affaires. Les dépenses moyennes par nuitée pour les voyageurs utilisant l'hôtel atteignaient 171 \$ par personne comparativement à 63 \$ par personne pour l'ensemble des voyageurs. Les campings et parcs de roulotte arrivaient au second rang avec 27 millions de nuitées. Environ la moitié de leur clientèle se composait de familles avec enfants, alors que celles-ci ne représentaient que 34 % des voyageurs intérieurs avec nuitées.

Tableau explicatif 3.11
Nuitées et dépenses selon le type d'hébergement, 1998

	Nuitées- personnes	Dépenses ¹ de voyages avec nuitées	Part des nuitées- personnes	Part des dépenses de voyages avec nuitées
	000	000,000 \$	%	%
Total	244 970	15 352	100	100
Non commercial	150 796	5 847	62	38
Domicile d'amis et parents	119 773	5 039	49	33
Chalet privé	31 023	808	13	5
Commercial	94 174	11 797	38	77
Hôtel	33 539	7 350	14	48
Motel	11 793	1 673	5	11
Centre de villégiature, gîte et petit déjeuner et chalet commercial	9 166	922	4	6
Camping et parc de roulotte	26 965	882	11	6
Autre et indéterminé	12 711	970	5	6

¹ Les dépenses de voyages avec nuitées selon le type d'hébergement se caractérisent par des comptes multiples dans la mesure où les voyageurs peuvent recourir à divers types d'hébergement au cours d'un voyage. Par conséquent, la somme des dépenses selon le type d'hébergement est supérieure aux dépenses totales de 15 352 milliards de dollars.

Incluant certaines dépenses faites à l'étranger au cours de voyages ayant pour destination le Canada.

Au total, les dépenses des voyageurs utilisant un hébergement commercial étaient de 12 milliards de dollars comparativement à 6 milliards de dollars pour les voyageurs s'hébergeant dans d'autres types d'hébergement. Les dépenses moyennes par nuitée pour les voyageurs choisissant un hébergement non commercial étaient de 39 \$ par personne comparativement à 125 \$ par personne pour ceux qui optaient pour un établissement commercial.

Participation à des activités

Les casinos attirent de plus en plus de voyageurs

Les casinos du pays ont attiré une proportion croissante des voyageurs intérieurs entre 1996 et 1998, le nombre de participants ayant augmenté de 33 % pour atteindre 1,4 million au cours de cette période. Cette activité est relativement nouvelle compte tenu du fait que c'est seulement en 1990 que le premier casino a ouvert ses portes à Winnipeg et que le deuxième n'a suivi que trois ans plus tard à Montréal. En 1997, toutes les provinces sauf Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick avaient légalisé les casinos. Plus de la moitié des voyageurs adeptes des jeux de hasard voyageaient par agrément.

La visite d'amis est demeuré l'activité principale à laquelle 44 millions de voyageurs canadiens se sont adonnés au cours de leurs voyages avec nuitées au Canada. La visite de parents s'est classé deuxième avec près de 35 millions de visites. Le magasinage, que ce soit dans le but de faire un achat précis ou seulement pour faire du lèche-vitrines, venait au troisième rang. Près de 18 millions de voyageurs ont participé à des visites touristiques. Les visites de parcs thématiques ont connu une popularité grandissante, soit une augmentation de 50% entre 1996 et 1998.

Tableau explicatif 3.12

Participation à des activités dans le cadre de voyages intérieurs d'une nuit ou plus, 1998

Activités	Participation à des activités ¹	Part
	000	%
Voyages-personnes d'une nuit ou plus	74 409	100
Visite d'amis	43 660	59
Visite de parents	35 271	47
Magasinage	21,506	29
Visite touristique	17,874	24
Visite d'un parc national ou provincial	5 651	8
Fréquentation d'un bar ou d'une boîte de nuit	6 253	8
Spectateur à un événement sportif	4 622	6
Visite d'un musée ou d'une galerie d'art	3 721	5
Visite d'un lieu historique	4 143	6
Visite d'un festival, d'une foire ou d'une exposition	3 469	5
Spectateur à une activité culturelle (pièce de théâtre, concert)	2 525	3
Visite d'un zoo ou d'un site naturel	1 900	3
Visite d'un parc thématique ou d'amusement	2 451	3
Fréquentation d'un casino	1 356	2
Participation à une croisière/croisière-excursion	1 606	2
Spectateur à une activité culturelle autochtone	553G	1G

¹ Compte tenu de la possibilité de participer à plus d'une activité au cours d'un voyage, la somme des activités est supérieure au volume total de voyages-personnes d'une nuit ou plus.

G Lorsque le coefficient de variation se situe entre 16,6 et 25,0 % à un écart type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

La propension à participer à des activités varie selon le but de voyage. Les voyageurs par agrément étaient plus enclins à entreprendre des visites touristiques, visiter des parcs nationaux et participer à des activités sportives et de plein air alors que parmi les voyageurs d'affaires et ceux qui ont assisté à des congrès, la fréquentation de bars et de boîtes de nuit était deux fois plus populaire que chez les autres voyageurs.

La marche, la randonnée pédestre et la natation comptent beaucoup d'adeptes

Près de 40 % des Canadiens ont profité de leur voyage d'une nuit ou plus pour participer à des activités sportives ou de plein air traditionnelles, la marche, la randonnée pédestre et la natation étant les plus populaires. Ces activités ont un coût relativement peu élevé, exigent peu d'organisation du fait qu'elles se pratiquent à peu près partout et demandent peu d'entraînement. Les activités de plein air comme les sports aquatiques, la pêche et le golf sont encore très pratiquées au cours de voyages avec nuitées mais d'autres sports ou activités de plein air dont le jogging, les sports de raquette, l'équitation, la plongée sous-marine, le patinage sur glace, les randonnées en traîneau à chien et l'alpinisme obtiennent de plus en plus d'adeptes, ce qui témoigne de la popularité croissante des activités spécialisées. Plus de 6,1 millions de voyageurs ont participé à d'autres sports ou activités de plein air, en hausse de 11,6 % par rapport à 1997.

Tableau explicatif 3.13

Participation à des activités sportives ou de plein air dans le cadre de voyages intérieurs d'une nuit ou plus, 1998

Activités sportives ou de plein-air	Participation à des activités ¹	Part
	000	%
Voyages-personnes d'une nuit ou plus	74 409	100
Participation à des sports/activités de plein-air	29 085	39
Marche ou randonnée pédestre	14 437	19
Natation	11 359	15
Autres sports aquatiques	6 355	9
Pêche	4 796	6
Golf	2 945	4
Cyclisme	2 888	4
Observation d'oiseaux ou de la faune	2 626	4
Ski alpin	1 340	2
Ski de fond	529	1
Motoneige	520	1
Chasse	604	1
Autres	6 114	8

¹ Compte tenu de la possibilité de participer à plus d'une activité au cours du voyage, la somme des activités est supérieure au volume total de voyages-personnes d'une nuit ou plus.

Saisonnalité

Les Canadiens adorent voyager l'été

En 1998, environ quatre voyageurs sur dix ont fait un voyage intérieur au cours des mois de juillet, août et septembre, ce qui témoigne de la préférence des Canadiens à voyager au Canada durant la saison la plus chaude de l'année. Les Canadiens qui voyagent par agrément ont fait proportionnellement un nombre plus élevé de leurs voyages pendant la saison estivale (52 %). Par contre, les voyageurs d'affaires assistent à des rencontres de façon plus égale tout au cours des saisons même si en 1998, ils ont privilégié un peu plus le printemps et l'automne pour effectuer leurs déplacements.

Tableau explicatif 3.14
Tendances saisonnières des voyages d'une nuit ou plus selon le but, 1998

Trimestre	Voyages- personnes	Part				
		Total ¹	Visite d'amis et parents	Agrément	Raisons personnelles	Affaires et congrès
	000			%		
Total	74 409	100	100	100	100	100
Hiver (jan.-mars)	11 683	16	17	12	19	23
Printemps (avr.-juin)	17 399	23	23	22	49	28
Été (juil.-sept)	29 448	40	34	52	32	22
Automne (oct.-déc)	15 879	21	27	13	23	27

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été précisé.

Durée

La majorité (61 %) des voyageurs intérieurs ont passé une ou deux nuits à l'extérieur du domicile tandis que des séjours de cinq nuits ou plus n'étaient indiqués que pour seulement 18 % des voyageurs. Les voyageurs les plus susceptibles de demeurer cinq nuits ou plus étaient ceux à destination de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Colombie-Britannique : 39 % et 27 % respectivement.

Tableau explicatif 3.15
Durée des voyages d'une nuit ou plus selon le moyen de transport, 1998

Durée	Voyages- personnes	Part			
		Total ¹	Auto	Avion	Autobus
	000		%		
Total	74 409	100	100	100	100
1 nuit	19 424	26	28	13	18
2 nuits	26 410	35	37	17	36
3 - 4 nuits	15 326	21	20	27	25
5 nuits et plus	13 249	18	15	43	34
Durée moyenne (en nuits)	3	3	3	6	4

¹ Incluant les voyages par train, bateau, autres moyens et moyens non déclarés.

La durée du voyage variait également selon le moyen de transport. Par exemple, ceux qui voyageaient en voiture ont passé en moyenne seulement trois nuits à l'extérieur, contre le double dans le cas de ceux qui voyageaient par avion.

Dépenses

Les aliments et boissons, le transport public et l'hébergement ont accaparé les deux tiers du budget de voyage

Les Canadiens ont dépensé 15,4 milliards de dollars pour les voyages avec nuitées au Canada, ce qui représente 81 % de toutes les dépenses faites au cours de voyages intérieurs en 1998. Avec 3,5 milliards de dépenses, les aliments et boissons étaient le poste de dépenses le plus important des voyages avec nuitées, suivi de près par le transport public ainsi que l'hébergement, avec 3,4 milliards de dollars chacun. Les dépenses associées à la location et au fonctionnement d'un véhicule, qui ont atteint 2,5 milliards de dollars, venaient au quatrième rang et ont compté pour 16 % du budget de voyage.

Tableau explicatif 3.16

Dépenses associées aux voyages d'une nuit ou plus selon le poste de dépenses, 1998

	Dépenses déclarées	Part
	000 000 \$	%
Total	15 352	100
Location et fonctionnement de véhicule	2 517	16
Transport public	3 412	22
Aliments et boissons	3 543	23
Hébergement	3 402	22
Loisirs et divertissements	930	6
Autres dépenses	1 548	10

Caractéristiques des voyageurs d'une nuit ou plus

Âge

Les baby boomers demeurent de grands voyageurs

L'âge moyen des Canadiens qui ont voyagé une nuit ou plus au Canada était de 41 ans, comparativement à 37 ans pour l'ensemble de la population. Comme c'était le cas en 1997, les personnes âgées de 35 à 54 ans, dont la très grande majorité étaient des baby boomers (personnes âgées de 36 à 55 ans en 1998), représentaient en 1998 une proportion plus élevée des voyageurs que leur proportion dans la population canadienne. Par ailleurs, les jeunes (moins de 15 ans) et les personnes âgées (65 ans et plus) étaient sous-représentés parmi les voyageurs ayant passé une nuit ou plus à l'extérieur. Comme un grand nombre de baby boomers atteindront bientôt l'âge de la retraite, la génération du baby-boom représentera une proportion croissante des voyageurs au prochain siècle. Étant un groupe de voyageurs qui ont davantage de scolarité et d'expérience, ils seront aussi plus exigeants pour ce qui est des services touristiques.

Tableau explicatif 3.17
Répartition de la population et des voyageurs d'une nuit ou plus selon le groupe d'âge, 1998

Groupe d'âge	Répartition		
	Voyages-personnes	Voyages-personnes	Population
	000	%	%
Total	74 409	100	100
Moins de 15 ans	12 178	16	20
15 - 24	10 623	14	13
25 - 34	12 993	17	15
35 - 44	14 492	19	17
45 - 54	11 475	15	13
55 - 64	6 805	9	9
65 ans et plus	5 843	8	12
âge moyen	-	41	37

Source: Statistique Canada, Statistiques démographiques annuelles, 1998, n° 91-213-XPB au catalogue.

Niveau de scolarité

La scolarité et la propension à voyager sont étroitement reliés

Les Canadiens qui avaient un niveau de scolarité plus élevé étaient davantage susceptibles de faire un voyage intérieur avec nuitées. Par exemple, même si seulement 15 % de la population avait un diplôme universitaire en 1998, ce groupe effectuait 24 % des voyages intérieurs d'une nuit ou plus. Par contraste, les 29% de Canadiens qui n'avaient pas de diplôme d'études secondaires étaient responsables de seulement 17 % des voyages effectués en 1998. Les voyageurs ayant fréquenté l'université ont effectué une part encore plus importante des voyages d'affaires (39 %).

Revenu

Plus le revenu de ménage est élevé, plus les Canadiens voyagent au Canada

Comme dans le cas du niveau de scolarité, le revenu du ménage joue un rôle important dans les habitudes de voyage. Les Canadiens touchant un revenu de ménage plus élevé sont susceptibles de voyager plus souvent au Canada. En particulier, les Canadiens dont le revenu de ménage était supérieur à 80 000 \$ voyageaient beaucoup plus souvent que le reste de la population et pour des raisons différentes. En 1998, ils ont compté pour 22% des voyages intérieurs avec nuitées, mais seulement 14% de la population. Ils logeaient plus souvent dans des hôtels et, comme ils faisaient plus de voyages d'agrément, ils demeuraient moins souvent chez des amis et parents que les Canadiens à revenu moins élevé.

Les Canadiens touchant un revenu de ménage de moins de 20 000 \$ ont effectué une part beaucoup plus faible des voyages avec nuitées que celle qu'ils détenaient dans la population : 10 % des voyages contre 18 % de la population. Lorsqu'ils voyageaient, c'était plus souvent pour rendre visite à des amis et des parents ou pour des raisons personnelles que les Canadiens à revenu plus élevé. Comme la plupart des Canadiens, ils utilisaient surtout une voiture mais le transport par autobus était leur deuxième choix comparativement au transport par avion chez les voyageurs à revenu plus élevé.

Tableau explicatif 3.18
Répartition de la population et des voyageurs d'une nuit ou plus selon le niveau de scolarité, 1998

Niveau de scolarité	Répartition		
	Voyages-personnes	Voyages-personnes	Population
	000	%	%
Total¹	62 230	100	100
0-8 années d'études	2 684	4	11
Études secondaires partielles	7 980	13	18
Diplôme d'études secondaires	10 127	16	19
Études postsecondaires partielles	6 080	10	9
Diplôme d'études postsecondaires	20 439	33	28
Diplôme universitaire	14 920	24	15

¹ Le total exclut les 12 178 000 voyages-personnes referrant à des enfants âgés de moins de 15 ans.

Tableau explicatif 3.19
Répartition de la population et des voyageurs d'une nuit ou plus selon le revenu de ménage, 1998

Revenu du ménage	Répartition		
	Voyages-personnes	Voyages-personnes	Population
	000	%	%
Total¹	54 622	100	100
Moins de 20 000 \$	5 361	10	18
20 000 \$ - 39 999 \$	13 011	24	29
40 000 \$ - 59 999 \$	14 368	26	25
60 000 \$ - 79 999 \$	9 634	18	15
80 000 \$ et plus	12 248	22	14

¹ Le total exclut les 19 788 000 voyages-personnes dont on ne connaît pas le revenu du ménage ou qui réfèrent à des enfants âgés de moins de 15 ans.

Taille et composition des groupes de voyageurs

Les adultes voyageant sans enfants dominant

Les adultes voyageant sans enfants ont continué à dominer le marché des voyages intérieurs avec nuitées, accomplissant 67 % des voyages entrepris en 1998. Les familles avec des enfants ont effectué 33 % des voyages, un recul par rapport à 35 % en 1997. Comme c'était le cas en 1997, les adultes voyageant seuls représentaient le groupe de voyageurs le plus important (35 %), suivis de deux adultes voyageant ensemble (28 %). Il ne fait aucun doute que le vieillissement de la population, et en particulier le nombre croissant de baby boomers qui deviennent des «parents esseulés», a une influence sur cette tendance.

CHAPITRE 4

SÉRIE DE TABLEAUX STATISTIQUES

Notes concernant les tableaux statistiques

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- néant ou zéro.

Variabilité d'échantillonnage

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25,0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

H Comme le coefficient de variation des données dépasse 25,0 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Notes de renvoi

1. Le total des visites pour toutes les régions métropolitaines de recensement (RMR) au niveau du Canada dépasse le total des visites pour l'ensemble des provinces. Lors d'une visite provinciale plus d'une RMR peut être visitée, expliquant ainsi la différence.
2. Le total du Canada dépasse la somme des données provinciales parce qu'il comprend les données du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ainsi que la catégorie non précisée.
3. Le total des voyages-personnes selon le type d'hébergement dépasse le total des voyages-personnes étant donné que plus d'un type d'hébergement peut être utilisé lors d'un voyage.
4. Le total des visites-personnes selon le type d'hébergement dépasse le total des visites-personnes étant donné que plus d'un type d'hébergement peut être utilisé au cours d'une visite.
5. Le total des dépenses selon le type d'hébergement dépasse le total des dépenses parce qu'il y a un dédoublement des dépenses lorsque plus d'un type d'hébergement est utilisé lors d'un voyage.
6. Le total des voyages-personnes selon l'activité dépasse le total des voyages-personnes parce qu'une personne peut participer à plus d'une activité au cours d'un même voyage.
7. Le total comprend la catégorie non précisée.

Tableau 1
Sommaire de l'ensemble des voyages intérieurs selon la province et la région métropolitaine de recensement, 1998

Caractéristiques	Voyages-personnes (destination)	Visites- personnes ¹	Dépenses redistribuées	Nuitées- Visites
	Milliers			
Total Canada	144 257	146 434	18 939 260	244 321
Terre-Neuve	2 552	2 569	452 620	5 583
Île-du-Prince-Édouard	811	866	166 530	2 455
Nouvelle-Écosse	6 467	6 598	847 861	10 166
Nouveau-Brunswick	4 101	4 340	521 637	7 040
Québec	30 116	30 413	3 412 634	45 683
Ontario	51 393	51 647	5 956 262	77 552
Manitoba	6 040	6 191	769 217	9 769
Saskatchewan	7 529	7 768	829 303	13 742
Alberta	19 576	20 076	2 907 148	31 501
Colombie-Britannique	15 499	15 792	3 028 297	40 166
Yukon / Territoires du Nord-Ouest	173G	174G	47 752	H
Total	144 257	151 846	18 939 260	244 321
Région non-métropolitaine	83 332	88 155	8 306 930	152 408
St. John's	848	860	196 277	1 578G
Halifax	2 539	2 626	479 735	3 870
Saint-John	540	588	75 261	940
Chicoutimi-Jonquière	450	477	57 438G	801G
Québec	4 683	4 914	618 778	6 518
Sherbrooke	1 306	1 343	61 402G	1 240
Trois-Rivières	965	998	68 140	905G
Montréal	6 451	6 647	1 248 786	9 585
Ottawa-Hull	4 159	4 352	748 778	6 157
Oshawa	675	704	67 521	597G
Toronto	11 389	11 588	1 931 367	13 478
Hamilton	1 190	1 238	142 297	1 536
St. Catharines-Niagara	2 493	2 527	287 497	2 436
Kitchener	1 589	1 657	143 118	1 387
London	2 286	2 336	198 236	1 857
Windsor	685	691	80 132	787G
Sudbury	598	651	128 499	1 462
Thunder Bay	278	368	87 048	1 137
Winnipeg	1 956	2 075	487 988	3 686
Régina	1 090	1 213	176 279	2 089
Saskatoon	1 772	1 910	246 169	2 930
Calgary	3 774	4 175	927 361	7 722
Edmonton	4 718	5 004	829 924	6 737
Vancouver	3 178	3 342	1 048 101	9 397
Victoria	1 312	1 407	296 197	3 079

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 2a
Caractéristiques des voyageurs selon la province de destination, ensemble des voyages intérieurs, 1998

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É	N.É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Voyages du même jour	69 847	1 166	256	3 649	2 115	14 976	25 547	2 955	3 414	9 795	5 881
Voyages avec nuitées	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Voyages de non-résidents	18 200	227	590	1 044	1 143	3 719	4 013	921	1 340	2 500	2 532
Voyages intraprovinciaux	126 057	2 325	221	5 423	2 959	26 397	47 381	5 119	6 189	17 076	12 967
Sexe	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Moins de 15 ans	22 379	346	154	878	577	4 251	7 975	1 002	1 301	3 531	2 340
Homme - 15 ans et plus	64 280	1 132	326	2 915	1 862	14 052	22 952	2 699	3 175	8 395	6 710
Femme - 15 ans et plus	57 598	1 074	330	2 674	1 662	11 813	20 466	2 339	3 053	7 650	6 448
État matrimonial	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Marié ou conjoint de fait	82 368	1 653	463	3 912	2 435	17 257	29 363	3 577	4 180	10 673	8 743
Célibataire, jamais marié (inclus enfants)	50 303	765	282	2 012	1 354	10 454	17 776	1 993	2 778	7 489	5 349
Veuve ou veuf	3 691	62	18	208	101	726	1 353	154	227	437	403
Séparé ou divorcé	7 895	72	48	334	212	1 679	2 901	316	344	977	1 003
Niveau de revenu du ménage	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Non précisé	37 487	564	217	1 489	982	6 988	13 762	1 688	2 255	5 759	3 742
Moins de 20 000 \$	10 973	295	62	718	338	2 598	2 739	548	835	1 568	1 245
20 000 \$ - 39 999 \$	26 947	652	164	1 596	973	6 177	8 340	1 246	1 583	3 370	2 822
40 000 \$ - 59 999 \$	28 521	525	161	1 275	853	6 320	9 829	1 232	1 480	3 840	2 956
60 000 \$ - 79 999 \$	18 247	267	101	791	490	3 851	6 709	663	705	2 454	2 204
80 000 \$ et plus	22 081	249	106	597	466	4 182	10 014	663	671	2 585	2 530
Âge	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Moins de 15 ans	22 379	346	154	878	577	4 251	7 975	1 002	1 301	3 531	2 340
15 - 19 ans	8 322	153	44	329	268	1 558	2 733	321	559	1 408	944
20 - 24	10 428	132	44	482	342	2 568	3 446	409	593	1 412	993
25 - 34	24 333	483	129	1 032	679	5 475	8 155	1 006	1 125	3 520	2 698
35 - 44	29 451	580	167	1 307	889	6 015	10 559	1 227	1 481	3 962	3 194
45 - 54	22 970	444	117	1 160	660	5 180	8 298	835	1 008	2 723	2 528
55 - 64	14 356	226	90	679	402	3 075	5 345	672	749	1 750	1 362
65 ans et plus	12 018	188	65	600	285	1 993	4 881	568	714	1 269	1 439
Niveau de scolarité	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Non précisé / Moins de 15 ans	22 379	346	154	878	577	4 251	7 975	1 002	1 301	3 531	2 340
0 - 8 ans	6 199	208	46	305	245	2 064	1 733	362	380	499	353
Études secondaires partielles	16 237	328	100	833	505	2 458	5 870	942	1 083	2 322	1 783
Diplôme d'études secondaires	20 433	296	97	824	689	3 326	7 451	998	1 171	2 975	2 565
Études postsecondaires partielles	11 581	143	59	488	270	2 206	4 146	434	704	1 642	1 467
Diplôme ou certificat d'études postsecondaires	40 886	872	204	1 999	1 086	9 323	13 796	1 458	1 998	5 780	4 333
Diplôme universitaire	26 542	358	150	1 140	731	6 488	10 423	844	892	2 828	2 657
Profession	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Gestionnaires et autres professionnels	40 169	579	191	1 490	1 188	9 203	15 224	1 430	1 687	4 940	4 203
Personnel adm./vente/services	31 512	466	169	1 478	905	6 451	10 968	1 321	1 646	4 503	3 528
Professions du secteur primaire	5 315	172	53	204	121	539	955	454	847	1 493	477
Fabrication/construction/transports	18 895	373	95	913	567	3 896	6 816	801	872	2 488	2 056
N'a jamais travaillé/autres	48 365	962	302	2 382	1 321	10 027	17 430	2 035	2 477	6 153	5 234

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 2b
Caractéristiques des voyageurs selon la province de destination, voyages intérieurs avec nuitées, 1998

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Voyages du même jour	69 847	1 166	256	3 649	2 115	14 976	25 547	2 955	3 414	9 795	5 881
Voyages avec nuitées	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Voyages avec nuitées	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Voyages de non-résidents	14 898	226	507	918	906	2 540	3 022	842	1 182	2 248	2 427
Voyages intraprovinciaux	59 511	1 160	48	1 899	1 081	12 600	22 824	2 243	2 933	7 534	7 191
Sexe	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Moins de 15 ans	12 178	203	106	397	286	2 345	4 186	539	748	1 845	1 514
Homme - 15 ans et plus	31 519	594	217	1 176	877	6 745	10 996	1 314	1 583	3 936	4 045
Femme - 15 ans et plus	30 712	589	232	1 245	824	6 050	10 664	1 232	1 784	4 000	4 059
État matrimonial	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Marié ou conjoint de fait	40 397	840	322	1 610	1 114	8 238	13 947	1 761	2 131	5 115	5 279
Célibataire, jamais marié (inclus enfants)	27 926	458	183	948	711	5 720	9 688	1 079	1 666	3 918	3 523
Veuve ou veuf	1 983	38G	14G	112	50G	365	760	86	119	182	255
Séparé ou divorcé	4 104	49G	35	147	111	817	1 451	159	199	567	560
Niveau de revenu du ménage	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Non précisé	19 788	330	140	652	503	3 611	7 090	887	1 244	2 902	2 408
Moins de 20 000 \$	5 361	158	34	253	136	1 307	1 385	269	426	733	655
20 000 \$ - 39 999 \$	13 011	292	105	692	449	2 925	3 995	549	808	1 546	1 638
40 000 \$ - 59 999 \$	14 368	290	102	548	431	3 075	4 719	589	817	1 890	1 891
60 000 \$ - 79 999 \$	9 634	154	80	341	232	1 863	3 539	377	422	1 258	1 359
80 000 \$ et plus	12 248	163	95	332	236	2 359	5 117	415	398	1 452	1 666
Âge	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Moins de 15 ans	12 178	203	106	397	286	2 345	4 186	539	748	1 845	1 514
15 - 19 ans	4 508	102	29	161	144	834	1 374	171	322	723	643
20 - 24	6 115	73	22	209	198	1 464	2 069	256	385	787	648
25 - 34	12 993	256	83	502	333	2 775	4 354	549	667	1 744	1 710
35 - 44	14 492	296	115	510	447	2 975	4 904	610	762	1 883	1 975
45 - 54	11 475	233	86	510	267	2 478	4 081	405	525	1 351	1 527
55 - 64	6 805	125	67	290	183	1 327	2 526	293	362	786	843
65 ans et plus	5 843	98	47	240	128	942	2 351	264	343	662	758
Niveau de scolarité	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Non précisé / Moins de 15 ans	12 178	203	106	397	286	2 345	4 186	539	748	1 845	1 514
0 - 8 ans	2 684	93	27	103	101	880	750	143	162	246	179
Études secondaires partielles	7 980	175	63	340	266	1 154	2 824	439	521	1 072	1 118
Diplôme d'études secondaires	10 127	145	66	365	292	1 525	3 645	508	576	1 478	1 519
Études postsecondaires partielles	6 080	89	40	208	133	1 119	2 090	229	405	849	916
Diplôme ou certificat d'études postsecondaires	20 439	452	132	855	550	4 594	6 624	729	1 114	2 799	2 559
Diplôme universitaire	14 920	229	120	550	358	3 523	5 726	497	589	1 492	1 813
Profession	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Gestionnaires et autres professionnels	21 923	356	147	778	597	4 958	7 904	789	1 018	2 601	2 744
Personnel adm./vente/services	16 262	268	115	634	461	3 105	5 524	726	938	2 313	2 158
Professions du secteur primaire	1 978	52G	20	75	44G	155	408	125	312	479	308
Fabrication/construction/transports	9 088	193	62	351	256	1 754	3 246	418	437	1 127	1 238
N'a jamais travaillé/autres	25 158	517	211	979	630	5 167	8 765	1 027	1 410	3 263	3 169

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 3a
Caractéristiques des voyages selon la province de destination, ensemble des voyages intérieurs, 1998

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É	N.É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Voyages du même jour	69 847	1 166	256	3 649	2 115	14 976	25 547	2 955	3 414	9 795	5 881
Voyages avec nuitées	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Voyages de non-résidents	18 200	227	590	1 044	1 143	3 719	4 013	921	1 340	2 500	2 532
Voyages intraprovinciaux	126 057	2 325	221	5 423	2 959	26 397	47 381	5 119	6 189	17 076	12 967
Province d'origine	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Terre-Neuve	2 498	2 325	16G	49G	H	H	60G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	527	H	221	108	163	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	6 460	64	208	5 423	503	55G	154	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	3 908	17G	196	422	2 959	211	85G	H	H	H	H
Québec	29 578	H	54	98	318	26 397	2 513	34G	H	H	99 G
Ontario	52 435	89	107	286	124	3 295	47 381	379	78	295	394
Manitoba	6 304	H	H	H	H	H	538	5 119	270	228	112G
Saskatchewan	7 526	H	-	H	H	H	72G	247	6 189	832	167
Alberta	20 153	28G	H	22G	H	H	227	164	818	17 076	1 726
Colombie-Britannique	14 868	H	5G	44G	H	67G	342	84	150	1 073	12 967
Trimestre	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
1er trimestre (janv.-mars)	25 976	469	80	1 162	698	5 234	9 215	1 204	1 531	3 539	2 794
2e trimestre (avr.-juin)	33 644	574	125	1 382	951	7 123	12 022	1 356	1 720	4 883	3 479
3e trimestre (juill.-sept.)	51 573	888	481	2 312	1 424	11 066	18 633	2 189	2 506	6 312	5 677
4e trimestre (oct.-déc.)	33 064	621	125	1 612	1 028	6 693	11 524	1 292	1 773	4 841	3 547
But⁷	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Visite d'amis ou de parents	52 036	748	240	2 152	1 322	12 270	19 549	1 893	2 697	6 513	4 627
Agrément	53 846	828	412	2 226	1 449	11 202	20 284	2 294	2 074	6 274	6 773
Raison personnelle	18 446	619	66	1 128	701	2 833	5 423	957	1 452	3 374	1 852
Affaires	17 846	332	82	840	573	3 459	5 428	817	1 193	3 055	1 993
Congrès (relié et non relié aux affaires)	2 073	25G	11G	122	57G	350	710	79	106	359	255
Moyen de transport⁷	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Automobile	132 253	2 273	727	5 993	3 864	27 813	47 688	5 641	7 095	18 105	12 951
Avion	6 427	216	55	317	122	721	1 827	311	264	1 050	1 481
Autobus	3 473	49G	13G	93	58G	1 015	1 288	77	162	308	409
Train	865	-	H	42G	H	276	435	H	H	49G	37G
Bateau	592	H	H	H	H	H	51G	H	-	H	477
Hébergement⁷	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Type d'hébergement (comptes multiples) ³											
Hôtel	14 323	272	128	568	431	2 605	4 435	549	736	2 412	2 160
Motel	5 156	53G	99	308	218	825	1 668	187	290	662	844
Gîte et petit déjeuner	586	H	24	39G	H	160	183	H	H	H	106G
Camp de chasse ou de pêche	351	H	-	H	H	124G	142	H	H	H	H
Centre de villégiature	627	H	-	H	H	134G	263	H	22G	45G	127
Terrain de camping ou parc de roulottes	7 017	76	84	157	150	937	2 384	308	346	1 188	1 371
Domicile d'amis ou de parents	37 078	869	221	1 538	1 044	7 970	11 901	1 408	2 385	5 173	4 544
Chalet ou maison de villégiature privé	9 393	123	49	246	127	1 873	4 663	588	354	547	823
Chalet ou cabine commercial	1 072	40G	59	37G	43G	243	286	51G	79	51G	182
Autre	1 985	60	15G	87	39G	598	525	37G	70	220	318

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 3b
Caractéristiques des voyages selon la province de destination, voyages intérieurs avec nuitées, 1998

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Voyages du même jour	69 847	1 166	256	3 649	2 115	14 976	25 547	2 955	3 414	9 795	5 881
Voyages avec nuitées	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Voyages avec nuitées	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Voyages de non-résidents	14 898	226	507	918	906	2 540	3 022	842	1 182	2 248	2 427
Voyages intraprovinciaux	59 511	1 160	48	1 899	1 081	12 600	22 824	2 243	2 933	7 534	7 191
Province d'origine	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Terre-Neuve	1 332	1 160	16G	48G	H	H	60G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	263	H	48	89	91	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	2 775	63	184	1 899	371	55G	154	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	1 810	17G	137	321	1 081	151	84G	H	H	H	H
Québec	14 848	H	54	98	287	12 600	1 610	34G	H	H	99G
Ontario	26 709	89	107	282	122	2 176	22 824	338	76	294	394
Manitoba	3 288	H	H	H	H	H	454	2 243	220	223	112G
Saskatchewan	4 056	H	-	H	H	H	71G	210	2 933	655	167
Alberta	10 381	28G	H	22G	H	H	227	164	712	7 534	1 621
Colombie-Britannique	8 949	H	5G	44G	H	67G	341	84	150	1 006	7 191
Trimestre	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
1er trimestre (janv.-mars)	11 683	228	38	505	311	2 388	3 843	471	739	1 598	1 552
2e trimestre (avr.-juin)	17 399	282	74	571	462	3 323	6 228	751	974	2 414	2 291
3e trimestre (juill.-sept.)	29 448	570	373	1 106	768	6 159	10 513	1 221	1 471	3 415	3 822
4e trimestre (oct.-déc.)	15 879	307	70	636	446	3 270	5 261	642	932	2 355	1 953
But⁷	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Visite d'amis ou de parents	30 951	570	179	1 214	859	6 780	10 576	1 147	1 968	4 235	3 403
Agrément	29 123	430	293	936	644	6 011	10 780	1 245	1 209	3 262	4 283
Raison personnelle	5 597	205	25	283	194	787	1 713	324	427	880	749
Affaires	7 119	162	49	301	251	1 295	2 248	307	424	1 113	950
Congrès (relié et non relié aux affaires)	1 610	19G	10G	84	39G	263	530	61G	80	292	232
Moyen de transport⁷	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Automobile	65 113	1 131	476	2 382	1 785	13 469	23 200	2 724	3 733	8 603	7 579
Avion	5 723	209	54	304	118	635	1 627	299	251	905	1 276
Autobus	2 091	35G	11G	76	36G	671	558	58G	125	232	288
Train	727	-	H	40G	H	239	391	H	H	H	H
Bateau	470	H	H	H	H	H	48G	H	-	H	371
Hébergement⁷	74 409	1 386	555	2 818	1 987	15 140	25 846	3 085	4 115	9 781	9 617
Type d'hébergement (comptes multiples) ³											
Hôtel	14 323	272	128	568	431	2 605	4 435	549	736	2 412	2 160
Motel	5 156	53G	99	308	218	825	1 668	187	290	662	844
Gîte et petit déjeuner	586	H	24	39G	H	160	183	H	H	H	106G
Camp de chasse ou de pêche	351	H	-	H	H	124G	142	H	H	H	H
Centre de villégiature	627	H	-	H	H	134G	263	H	22G	45G	127
Terrain de camping ou parc de roulottes	7 017	76	84	157	150	937	2 384	308	346	1 188	1 371
Domicile d'amis ou de parents	37 078	869	221	1 538	1 044	7 970	11 901	1 408	2 385	5 173	4 544
Chalet ou maison de villégiature privé	9 393	123	49	246	127	1 873	4 663	588	354	547	823
Chalet ou cabine commercial	1 072	40G	59	37G	43G	243	286	51G	79	51G	182
Autre	1 985	60	15G	87	39G	598	525	37G	70	220	318

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 4a
Caractéristiques des voyages selon la province visitée, ensemble des visites intérieures, 1998

Caractéristiques	Province visitée										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É	N.É.	N.-B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de visites-personnes										
Ensemble des visites	146 434	2 569	866	6 598	4 340	30 413	51 647	6 191	7 768	20 076	15 792
Visites du même jour	69 847	1 166	256	3 649	2 115	14 976	25 547	2 955	3 414	9 795	5 881
Visites avec nuitées	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Province d'origine	146 434	2 569	866	6 598	4 340	30 413	51 647	6 191	7 768	20 076	15 792
Terre-Neuve	2 562	2 342	17G	68	H	H	65G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	536	H	222	109	167	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	6 562	64	220	5 458	529	75G	157	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	3 954	17G	194	421	2 991	221	87G	H	H	H	H
Québec	29 715	H	53	98	353	26 494	2 507	37G	H	H	99G
Ontario	53 120	89	140	345	228	3 414	47 579	437	126	360	394
Manitoba	6 482	H	5G	H	H	H	546	5 153	341	273	116G
Saskatchewan	7 691	H	H	H	H	H	75G	258	6 264	900	169
Alberta	20 461	28G	H	28G	H	58G	242	176	832	17 289	1 755
Colombie-Britannique	15 353	H	11G	54G	H	87G	366	109	178	1 172	13 225
Trimestre	146 434	2 569	866	6 598	4 340	30 413	51 647	6 191	7 768	20 076	15 792
1er trimestre (janv.-mars)	26 132	470	87	1 168	698	5 249	9 245	1 223	1 558	3 579	2 806
2e trimestre (avr.-juin)	33 997	576	136	1 394	979	7 175	12 054	1 376	1 753	4 987	3 537
3e trimestre (juill.-sept.)	52 913	900	511	2 400	1 608	11 246	18 784	2 291	2 648	6 583	5 854
4e trimestre (oct.-déc.)	33 391	623	132	1 635	1 055	6 743	11 564	1 301	1 809	4 927	3 594
But⁷	146 434	2 569	866	6 598	4 340	30 413	51 647	6 191	7 768	20 076	15 792
Visite d'amis ou de parents	52 801	753	251	2 191	1 389	12 344	19 618	1 952	2 799	6 716	4 764
Agrément	54 907	834	445	2 285	1 584	11 377	20 419	2 353	2 163	6 514	6 902
Raison personnelle	18 604	620	70	1 139	728	2 849	5 443	968	1 471	3 410	1 865
Affaires	18 027	335	88	860	582	3 490	5 457	838	1 218	3 076	2 007
Congrès (relié et non relié aux affaires)	2 086	26G	12G	123	57G	351	710	80	110	360	255
Moyen de transport⁷	146 434	2 569	866	6 598	4 340	30 413	51 647	6 191	7 768	20 076	15 792
Automobile	133 909	2 288	757	6 077	4 049	28 009	47 853	5 745	7 317	18 498	13 211
Avion	6 783	219	74	345	150	764	1 894	350	276	1 140	1 506
Autobus	3 545	49G	18	105	75	1 032	1 299	78	165	313	412
Train	919	-	H	45G	H	291	447	H	H	57G	43G
Bateau	606	H	H	H	H	H	51G	H	H	H	477
Hébergement⁷	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴											
Hôtel	14 745	271	106	587	486	2 713	4 500	582	773	2 536	2 163
Motel	5 384	47G	85	302	260	883	1 681	190	346	707	879
Gîte et petit déjeuner	610	H	26	39G	27G	165	191	H	H	H	111G
Camp de chasse ou de pêche	351	H	-	H	H	124G	142	H	H	H	H
Centre de villégiature	627	H	5G	H	H	134G	262	H	22G	H	130
Terrain de camping ou parc de roulottes	7 339	72	101	168	179	976	2 400	326	374	1 307	1 425
Domicile d'amis ou de parents	37 543	863	203	1 583	1 097	7 998	11 967	1 442	2 460	5 330	4 580
Chalet ou maison de villégiature privé	9 404	124	45	247	126	1 867	4 675	590	357	559	813
Chalet ou cabine commercial	1 074	41G	64	29G	44G	241	294	48G	68	60G	184
Autre	2 034	55G	9G	95	46G	632	521	48G	80	232	301

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 4b
Caractéristiques des voyages selon la province visitée, visites intérieures avec nuitées, 1998

Caractéristiques	Province visitée										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de visites-personnes										
Ensemble des visites	146 434	2 569	866	6 598	4 340	30 413	51 647	6 191	7 768	20 076	15 792
Visites du même jour	69 847	1 166	256	3 649	2 115	14 976	25 547	2 955	3 414	9 795	5 881
Visites avec nuitées	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Province d'origine	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Terre-Neuve	1 395	1 177	17G	67	H	H	65G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	271	H	49	89	95	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	2 878	63	196	1 934	397	75G	157	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	1 855	17G	134	320	1 113	161	87G	H	H	H	H
Québec	14 984	H	53	98	322	12 697	1 604	37G	H	H	99G
Ontario	27 393	89	140	342	226	2 295	23 022	396	123	359	394
Manitoba	3 466	H	5G	H	H	H	462	2 276	291	268	116G
Saskatchewan	4 221	H	H	H	H	H	75G	222	3 008	723	169
Alberta	10 689	28G	H	28G	H	58G	242	176	726	7 746	1 650
Colombie-Britannique	9 433	H	11G	54G	H	87G	365	109	178	1 105	7 449
Trimestre	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
1er trimestre (janv.-mars)	11 839	229	44	512	311	2 403	3 874	490	766	1 637	1 563
2e trimestre (avr.-juin)	17 752	284	86	584	489	3 375	6 261	771	1 007	2 517	2 349
3e trimestre (juill.-sept.)	30 789	582	403	1 194	952	6 338	10 663	1 324	1 613	3 686	3 999
4e trimestre (oct.-déc.)	16 206	308	77	659	473	3 321	5 302	651	968	2 441	1 999
But⁷	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Visite d'amis ou de parents	31 715	575	189	1 253	926	6 855	10 644	1 206	2 070	4 437	3 540
Agrément	30 185	436	326	995	780	6 186	10 915	1 304	1 298	3 502	4 412
Raison personnelle	5 755	207	29	294	221	804	1 733	335	447	915	762
Affaires	7 300	165	55	321	260	1 326	2 277	329	448	1 134	965
Congrès (relié et non relié aux affaires)	1 623	20G	11G	86	39G	264	530	62G	85	292	233
Moyen de transport⁷	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Automobile	66 768	1 146	506	2 466	1 970	13 665	23 365	2 828	3 955	8 996	7 840
Avion	6 079	212	73	332	146	678	1 693	338	263	996	1 300
Autobus	2 163	35G	16G	89	53G	688	568	59G	128	237	291
Train	782	-	H	43G	H	254	403	H	H	H	H
Bateau	484	H	H	H	H	H	48G	H	H	H	371
Hébergement⁷	76 586	1 404	610	2 948	2 225	15 437	26 100	3 236	4 354	10 281	9 911
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴											
Hôtel	14 745	271	106	587	486	2 713	4 500	582	773	2 536	2 163
Motel	5 384	47G	85	302	260	883	1 681	190	346	707	879
Gîte et petit déjeuner	610	H	26	39G	27G	165	191	H	H	H	111G
Camp de chasse ou de pêche	351	H	-	H	H	124G	142	H	H	H	H
Centre de villégiature	627	H	5G	H	H	134G	262	H	22G	H	130
Terrain de camping ou parc de roulettes	7 339	72	101	168	179	976	2 400	326	374	1 307	1 425
Domicile d'amis ou de parents	37 543	863	203	1 583	1 097	7 998	11 967	1 442	2 460	5 330	4 580
Chalet ou maison de villégiature privé	9 404	124	45	247	126	1 867	4 675	590	357	559	813
Chalet ou cabine commercial	1 074	41G	64	29G	44G	241	294	48G	68	60G	184
Autre	2 034	55G	9G	95	46G	632	521	48G	80	232	301

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 6
Participation à des activités selon la province de destination, ensemble des voyages intérieurs, 1998

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	144 257	2 552	811	6 467	4 101	30 116	51 393	6 040	7 529	19 576	15 499
Activités (comptes multiples)⁶											
Visite à des amis	69 590	1 239	348	2 934	1 771	15 106	24 745	2 920	3 824	9 384	7 278
Visite à des parents	56 262	1 061	287	2 406	1 413	12 274	18 953	2 470	3 560	8 076	5 732
Magasinage	38 398	1 098	305	2 174	1 291	6 095	11 714	1 868	2 235	6 711	4 812
Visite touristique	25 363	502	393	1 376	615	4 317	8 652	800	744	3 482	4 446
Présence à un festival/foire/exposition	4 724	66	70	295	113	1 019	1 632	167	167	534	649
Présence à une manifestation culturelle (pièce de théâtre, concert)	3 592	44G	57	182	55G	957	1 207	81	134	373	483
Présence à une activité culturelle autochtone	686	H	11G	25G	H	H	176	27G	71	138G	168
Spectateur à une compétition sportive	8 482	102	63	395	283	1 038	3 098	350	514	1 404	1 223
Visite d'un musée ou galerie d'art	4 668	83	113	286	84	1 098	1 337	107	156	588	805
Visite d'un zoo ou d'un site naturel	2 447	29G	22	107	74G	543	698	72	31G	371	500
Visite d'un parc thématique ou d'amusement	3 458	39G	152	136	175	695	1 153	57G	62	556	432
Visite d'un parc national ou provincial	6 977	137	191	300	168	819	1 415	431	391	1 588	1 528
Visite d'un site historique	4 957	122	120	364	157	988	1 367	138	154	727	808
Présence à un bar ou boîte de nuit	7 501	144	50	361	203	1 759	2 079	308	339	1 082	1 167
Présence à un casino	2 289	H	H	174	H	433	1 162	74	187	139G	108G
Participation à une croisière/croisière- excursion	1 827	55G	46	89	34G	296	698	50G	30G	47G	480
Participation à des activités sportives ou de plein air	39 971	438	278	1 237	753	8 925	14 850	1 535	1 561	4 827	5 527
Natation	13 531	123	158	414	236	2 264	6 161	614	539	1 144	1 875
Autres activités aquatiques	7 303	59	34	172	110	1 305	3 495	271	334	542	969
Golf	3 638	20G	75	101	58G	500	1 250	250	283	508	587
Chasse	851	37G	H	74	H	224	247	56G	44G	106G	40G
Pêche	5 844	78	20	127	74G	819	2 758	292	314	565	783
Observation des oiseaux ou de la faune	3 090	26G	15G	75	45G	698	1 237	130	115	262	485
Ski de fond	680	H	H	H	H	353	173	H	19G	53G	45G
Ski alpin	2 201	H	-	31G	H	786	430	H	24G	351	541
Motoneige	778	21G	H	H	H	243	274	39G	54G	61G	58G
Marche ou randonnée pédestre	17 651	224	124	528	310	4 193	6 400	608	541	2 046	2 657
Bicyclette	3 273	H	33	46G	66G	1 097	978	167	113	337	425
Autres activités sportives ou de plein-air	9 555	85	69	288	189	2 097	3 558	344	405	1 377	1 130

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 7

Caractéristiques des voyages selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites intérieures, 1998

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement visitée						
	Canada ^{1, 2}	St. Johns	Halifax	Saint-John	Québec	Montréal	Ottawa-Hull
	Milliers de visites-personnes						
Ensemble des visites	151 846	860	2 626	588	4 914	6 647	4 352
Visites du même jour	69 847	377	1 396	299	2 335	3 376	2 064
Visites avec nuitées	81 998	482	1 230	289	2 578	3 272	2 288
Province d'origine	151 846	860	2 626	588	4 914	6 647	4 352
Terre-Neuve	2 663	742	47G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	550	H	72	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	6 698	35G	1 932	84	H	51G	39 G
Nouveau-Brunswick	4 051	H	244	422	58G	61G	H
Québec	30 458	-	75	H	4 499	4 315	1 624
Ontario	54 742	51G	176	42G	297	2 083	2 498
Manitoba	6 745	H	H	H	H	H	34 G
Saskatchewan	7 999	H	H	H	H	H	H
Alberta	21 449	H	H	-	H	H	51 G
Colombie-Britannique	16 492	H	49G	H	H	H	49 G
Trimestre	151 846	860	2 626	588	4 914	6 647	4 352
1er trimestre (janv.-mars)	26 499	177	550	103	1 006	1 291	791
2e trimestre (avr.-juin)	34 958	182	602	105	932	1 721	1 174
3e trimestre (juill.-sept.)	56 123	272	779	205	1 817	2 010	1 265
4e trimestre (oct.-déc.)	34 266	229	695	175	1 159	1 625	1 122
But⁷	151 846	860	2 626	588	4 914	6 647	4 352
Visite d'amis ou de parents	54 680	200	744	181	1 687	2 993	1 539
Agrément	57 436	266	847	172	1 802	1 667	1 406
Raison personnelle	18 927	282	592	141	609	612	679
Affaires	18 624	100	366	84	735	1 218	646
Congrès (relié et non relié aux affaires)	2 169	H	78	H	80G	158	81 G
Moyen de transport⁷	151 846	860	2 626	588	4 914	6 647	4 352
Automobile	138 203	718	2 266	549	4 402	5 563	3 758
Avion	7 604	121	273	H	116G	502	323
Autobus	3 706	18G	54G	H	267	316	180
Train	934	-	22G	H	62G	211	85 G
Bateau	681	H	H	H	H	H	H
Hébergement⁷	81 998	482	1 230	289	2 578	3 272	2 288
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴							
Hôtel	15 668	121	419	64G	753	906	632
Motel	5 919	H	88	30G	235	160	92 G
Gîte et petit déjeuner	648	H	H	H	H	H	H
Camp de chasse ou de pêche	351	-	H	-	H	H	-
Centre de villégiature	632	-	H	-	H	-	H
Terrain de camping ou parc de roulettes	7 936	H	24G	H	114G	H	75 G
Domicile d'amis ou de parents	38 960	318	655	159	1 246	2 002	1 314
Chalet ou maison de villégiature privé	9 407	H	H	H	H	H	93 G
Chalet ou cabine commercial	1 079	H	-	-	H	H	H
Autre	2 143	22G	46G	H	148	100G	61 G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 7
Caractéristiques des voyages selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites intérieures, 1998 - fin

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement visitée						
	Toronto	St. Catharines Niagara	Winnipeg	Saskatoon	Calgary	Edmonton	Vancouver
	Milliers de visites-personnes						
Ensemble des visites	11 588	2 527	2 075	1 910	4 175	5 004	3 342
Visites du même jour	6 752	1 398	938	813	1 551	2 588	1 069
Visites avec nuitées	4 837	1 130	1 137	1 097	2 623	2 416	2 273
Province d'origine	11 588	2 527	2 075	1 910	4 175	5 004	3 342
Terre-Neuve	47G	H	H	-	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	H	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	83G	H	H	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	45G	H	H	H	H	H	H
Québec	759	68G	36G	H	H	H	92 G
Ontario	10 161	2 406	375	64	237	111G	251
Manitoba	67G	H	1 333	78	139G	90G	50 G
Saskatchewan	39G	H	103	1 481	266	225	50 G
Alberta	141	H	114	232	2 932	4 250	469
Colombie-Britannique	237	H	95	46G	551	296	2 408
Trimestre	11 588	2 527	2 075	1 910	4 175	5 004	3 342
1er trimestre (janv.-mars)	2 698	409	459	393	646	964	669
2e trimestre (avr.-juin)	2 593	597	482	421	1 127	1 197	781
3e trimestre (juill.-sept.)	3 420	1 049	564	613	1 410	1 558	1 087
4e trimestre (oct.-déc.)	2 877	473	571	484	992	1 285	805
But⁷	11 588	2 527	2 075	1 910	4 175	5 004	3 342
Visite d'amis ou de parents	4 440	658	627	580	1 568	1 496	1 156
Agrément	3 127	1 623	530	418	1 060	1 199	987
Raison personnelle	1 391	113G	556	468	705	1 251	426
Affaires	2 262	123	313	380	688	965	643
Congrès (relié et non relié aux affaires)	368	H	49G	57	154	93G	129
Moyen de transport⁷	11 588	2 527	2 075	1 910	4 175	5 004	3 342
Automobile	9 770	2 329	1 719	1 741	3 433	4 535	2 064
Avion	1 156	37G	307	123	645	389	907
Autobus	456	132	38G	45G	73G	72G	165
Train	189	H	H	H	H	H	H
Bateau	H	H	-	-	-	-	177
Hébergement⁷	4 837	1 130	1 137	1 097	2 623	2 416	2 273
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴							
Hôtel	1 699	401	391	328	756	818	728
Motel	225	220	91	95	137G	129G	85 G
Gîte et petit déjeuner	H	H	-	H	H	-	H
Camp de chasse ou de pêche	H	-	-	-	-	-	-
Centre de villégiature	H	H	-	H	H	-	H
Terrain de camping ou parc de roulottes	103G	39G	H	19G	125G	65G	60 G
Domicile d'amis ou de parents	2 652	410	610	620	1 555	1 376	1 327
Chalet ou maison de villégiature privé	74G	H	H	H	H	46G	H
Chalet ou cabine commercial	H	H	H	-	-	-	H
Autre	85G	H	H	37G	58G	H	82 G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 8

Dépenses redistribuées selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites intérieures, 1998

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement où l'argent a été dépensé						
	Canada ^{1, 2}	St. Johns	Halifax	Saint-John	Québec	Montréal	Ottawa-Hull
	Milliers de dollars						
Ensemble des visites	18 939 260	196 277	479 735	75 261	618 778	1 248 786	748 778
Visites du même jour	7 017 639	90 571	165 016	35 833	171 080	592 063	370 265
Visites avec nuitées	11 921 621	105 706	314 719	39 428	447 698	656 723	378 513
Dépenses au point d'origine	4 006 501	55 916	95 287	28 162	58 391G	435 418	213 839
Province d'origine	18 939 260	196 277	479 735	75 261	618 778	1 248 786	748 778
Terre-Neuve	443 615	153 378	14 498G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	84 611	H	13 494G	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	769 485	13 287G	248 710	13 250G	H	25 064G	14 005 G
Nouveau-Brunswick	440 147	H	40 019	47 035	H	H	H
Québec	3 293 913	-	49 163	H	510 287	788 946	144 237
Ontario	6 403 692	17 503G	57 578	H	75 071	346 605	528 932
Manitoba	842 205	H	H	H	H	H	12 778 G
Saskatchewan	884 346	H	H	H	H	H	H
Alberta	2 856 620	H	H	-	H	H	14 434 G
Colombie-Britannique	2 920 627	H	38 785	H	H	H	13 080 G
Trimestre	18 939 260	196 277	479 735	75 261	618 778	1 248 786	748 778
1er trimestre (janv.-mars)	3 396 231	35 162G	102 841	10 948G	127 681	251 716	149 809
2e trimestre (avr.-juin)	4 472 357	45 492	110 244	17 579G	150 275	362 293	179 638
3e trimestre (juill.-sept.)	6 527 856	61 028	131 302	26 718	207 386	362 624	217 818
4e trimestre (oct.-déc.)	4 542 816	54 595	135 348	20 016G	133 436	272 153	201 513
But⁷	18 939 260	196 277	479 735	75 261	618 778	1 248 786	748 778
Visite d'amis ou de parents	4 230 779	31 159G	96 850	15 119G	130 388	248 927	154 580
Agrément	6 567 573	51 049	133 702	21 059G	264 815	273 626	187 054
Raison personnelle	1 763 608	30 507G	49 138	H	53 241G	72 328	48 097
Affaires	5 340 373	71 387	167 246	27 052	141 497	555 054	298 078
Congrès (relié et non relié aux affaires)	1 036 600	H	32 799G	H	28 540G	98 851	60 969
Moyen de transport⁷	18 939 260	196 277	479 735	75 261	618 778	1 248 786	748 778
Automobile	12 088 708	88 501	237 912	47 373	490 451	568 247	360 420
Avion	5 861 241	104 269	221 621	24 998G	80 798	556 801	334 632
Autobus	587 267	H	14 368G	H	34 363G	65 604G	25 790 G
Train	229 729	-	H	H	H	52 793G	27 543 G
Bateau	112 822	H	H	H	H	H	H
Hébergement⁷	11 921 621	105 706	314 719	39 428	447 698	656 723	378 513
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁵							
Hôtel	4 920 959	46 998	189 741	15 832G	221 187	368 488	208 861
Motel	1 230 656	H	26 094G	H	46 364G	37 443G	19 728 G
Gîte et petit déjeuner	165 564	H	H	H	H	H	H
Camp de chasse ou de pêche	95 048	-	H	-	H	H	-
Centre de villégiature	191 610	-	H	-	H	-	H
Terrain de camping ou parc de roulottes	749 901	H	H	H	H	H	H
Domicile d'amis ou de parents	3 504 637	49 059	83 727	12 360G	136 508	218 195	119 342
Chalet ou maison de villégiature privé	691 977	H	H	H	H	H	H
Chalet ou cabine commercial	255 051	H	-	-	H	H	H
Autre	418 719	H	H	H	H	H	H
Dépenses redistribuées	18 939 260	196 277	479 735	75 261	618 778	1 248 786	748 778
Location d'un véhicule	421 691	H	23 663G	H	H	35 141G	24 317 G
Fonctionnement d'un véhicule (incluant essence et réparations)	3 142 131	17 802G	47 340	14 325G	87 588	178 834	89 763
Transport local	139 295	H	H	H	H	H	9 825 G
Frais de transport interurbain (avion, autobus, etc.)	3 650 685	62 073	75 022	22 224G	47 411G	361 754	253 857
Aliments et boissons (restaurants et bars)	3 496 112	26 086G	97 501	13 578G	158 438	209 112	119 785
Aliments et boissons (magasins durant le voyage)	993 952	H	21 084G	H	H	33 744G	21 166 G
Hébergement	3 387 890	21 178G	100 597	11 472G	122 657	191 354	114 142
Loisirs et divertissements	1 179 012	H	18 605G	H	49 286G	58 804G	43 071
Vêtements	1 545 669	31 680G	62 047	H	86 467	119 576	45 401
Autres dépenses	982 824	14 351G	28 965G	H	29 043G	39 296G	27 452 G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 8

Dépenses redistribuées selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites intérieures, 1998 - fin

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement où l'argent a été dépensé						
	Toronto	St. Catharines Niagara	Winnipeg	Saskatoon	Calgary	Edmonton	Vancouver
	Milliers de dollars						
Ensemble des visites	1 931 367	287 497	487 988	246 169	927 361	829 924	1 048 101
Visites du même jour	288 726	58 788	61 460	42 874G	104 283	171 362	105 613
Visites avec nuitées	1 080 416	196 364	261 547	164 943	537 805	470 851	593 378
Dépenses au point d'origine	562 225	32 345G	164 981	38 352G	285 274	187 710	349 110
Province d'origine	1 931 367	287 497	487 988	246 169	927 361	829 924	1 048 101
Terre-Neuve	21 909G	H	H	-	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	H	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	38 449	H	H	H	H	H	8 991 G
Nouveau-Brunswick	17 645G	H	H	H	H	H	H
Québec	179 851	22 966G	20 661G	H	H	H	41 996
Ontario	1 447 349	255 981	87 383	20 944G	80 405	34 043G	119 841
Manitoba	28 748G	H	291 740	H	37 517G	31 293G	21 389
Saskatchewan	18 125G	H	19 706G	166 159	55 075G	45 686G	16 400 G
Alberta	48 869	H	39 143	28 593G	593 788	620 302	138 134
Colombie-Britannique	126 503	H	23 947	H	135 337	81 075	696 405
Trimestre	1 931 367	287 497	487 988	246 169	927 361	829 924	1 048 101
1er trimestre (janv.-mars)	409 019	52 851	101 456	51 231G	182 023	197 442	222 965
2e trimestre (avr.-juin)	467 849	64 992	122 804	54 148G	234 627	196 347	262 508
3e trimestre (juill.-sept.)	566 404	121 053	115 240	68 907	271 424	216 668	284 388
4e trimestre (oct.-déc.)	488 095	48 601	148 488	71 884	239 286	219 468	278 241
But⁷	1 931 367	287 497	487 988	246 169	927 361	829 924	1 048 101
Visite d'amis ou de parents	392 296	40 154	83 850	67 618	211 368	197 416	247 831
Agrément	427 624	193 182	94 253	48 186G	211 288	190 794	256 233
Raison personnelle	117 357	12 738G	73 622	44 175G	81 998	132 450	57 085
Affaires	829 046	37 009	194 422	66 127	361 388	263 094	378 396
Congrès (relié et non relié aux affaires)	165 043	H	41 840	20 062G	61 320G	46 169G	108 557
Moyen de transport⁷	1 931 367	287 497	487 988	246 169	927 361	829 924	1 048 101
Automobile	867 796	240 531	213 111	170 597	443 816	524 334	309 659
Avion	971 373	30 783G	257 237	68 728	472 261	283 000	667 022
Autobus	37 768	12 845G	11 851G	H	H	H	32 403
Train	53 189	H	H	H	H	H	H
Bateau	H	H	H	-	-	-	30 029
Hébergement⁷	1 080 416	196 364	261 547	164 943	537 805	470 851	593 378
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁵							
Hôtel	680 072	99 818	139 097	78 000	279 775	251 679	331 260
Motel	68 222	52 905	22 293G	H	28 081G	26 466G	42 062
Gîte et petit déjeuner	H	H	-	H	H	-	6 342 G
Camp de chasse ou de pêche	H	-	-	-	-	-	-
Centre de villégiature	H	H	-	H	H	-	H
Terrain de camping ou parc de roulettes	H	H	H	H	H	H	10 103 G
Domicile d'amis ou de parents	314 640	27 488G	87 212	64 113G	205 761	190 325	191 015
Chalet ou maison de villégiature privé	H	H	H	H	H	H	6 226 G
Chalet ou cabine commercial	14 084G	H	H	-	-	-	H
Autre	17 071G	H	7 697G	H	H	H	22 646
Dépenses redistribuées	1 931 367	287 497	487 988	246 169	927 361	829 924	1 048 101
Location d'un véhicule	53 221	H	8 847G	H	34 488G	H	43 675
Fonctionnement d'un véhicule (incluant essence et réparations)	197 907	38 544	50 338	38 784G	110 611	107 307	72 407
Transport local	33 538G	H	H	H	H	H	14 664 G
Frais de transport interurbain (avion, autobus, etc.)	538 566	25 073G	154 439	30 865G	272 105	169 600	391 917
Aliments et boissons (restaurants et bars)	350 397	70 133	71 214	49 587G	156 228	135 824	175 848
Aliments et boissons (magasins durant le voyage)	48 186	H	23 819	H	32 110G	51 384G	30 107
Hébergement	354 918	65 956	73 167	40 791G	136 707	106 253	181 665
Loisirs et divertissements	110 297	54 556	15 908G	H	38 840G	42 278G	46 452
Vêtements	145 162	11 321G	61 777	36 606G	67 402G	109 724	59 291
Autres dépenses	99 174	11 408G	25 129	H	70 169G	89 614	32 076

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

ANNEXE

Méthodologie

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC), qui est parrainée par Statistique Canada, la Commission canadienne du tourisme (CCT) et les gouvernements provinciaux, est menée auprès d'un ou de plusieurs sous-échantillons de ménages faisant partie de l'échantillon de l'Enquête sur la population active (EPA). Exception faite des différences relatives à la taille et à la pondération de l'échantillon, les caractéristiques de l'échantillon de l'EPA se retrouvent dans l'échantillon de l'EVC.

Couverture de l'EPA

L'EPA est une enquête mensuelle réalisée auprès des ménages. Son échantillon est représentatif de la population civile non institutionnalisée de 15 ans et plus et résidant dans les dix provinces canadiennes. Sont spécifiquement exclus du champ de l'EPA les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les personnes vivant dans les réserves indiennes, les membres à temps plein des Forces armées canadiennes et les pensionnaires d'établissements. Ensemble, ces groupes exclus de l'enquête représentent environ 2 % de la population canadienne âgée de 15 ans et plus.

Plan de sondage de l'EPA

L'EPA a fait l'objet d'un remaniement en profondeur qui a abouti à l'adoption d'un nouveau plan de sondage à la fin de 1994. L'échantillon de l'EPA est tiré d'une base aréolaire et se fonde sur un plan de sondage stratifié à plusieurs degrés faisant appel à l'échantillonnage aléatoire. On trouvera une description détaillée du plan de l'EPA dans la publication de Statistique Canada intitulée *Méthodologie de l'enquête sur la population active* (n° 71-526 au cat.). Le principal avantage du plan de sondage stratifié réside dans le fait qu'avec un échantillonnage distinct de nombreuses strates diversifiées, chacune d'entre elles couvrant une population relativement homogène, l'efficacité de l'échantillon est supérieure à celle d'un échantillon obtenu par échantillonnage aléatoire simple sans stratification.

Renouvellement de l'échantillon de l'EPA

L'EPA emploie un plan par panels où l'ensemble de l'échantillon mensuel des logements est constitué de six panels, ou groupes de renouvellement, à peu près de la même taille, que l'on considère représentatifs de toute la population de l'EPA. Tous les logements d'un groupe de renouvellement demeurent dans l'échantillon de l'EPA pendant six mois consécutifs. Ils sont ensuite remplacés (retirés de l'échantillon par renouvellement) par un nouveau panel de logements sélectionné à partir des mêmes grappes ou d'autres grappes semblables.

Ce procédé de renouvellement a été adopté afin de réduire au minimum les problèmes de non-réponse ou de fardeau de réponse qui se produiraient si les ménages devaient demeurer plus de six mois dans l'échantillon. Il présente également l'avantage, sur le plan statistique, de fournir une base de sondage commune permettant de réaliser des comparaisons à court terme, d'un mois à l'autre, des caractéristiques

de l'EPA. Grâce à la méthode des groupes de renouvellement, on peut facilement réaliser des enquêtes supplémentaires (par exemple, l'EVC) au moyen du plan d'échantillonnage de l'EPA mais sans utiliser l'échantillon complet de l'enquête.

L'EVC, enquête supplémentaire

En 1998, l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) a fait appel à deux des six groupes de renouvellement de l'échantillon de l'EPA, et ce pour toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve où le nombre de renouvellement de l'échantillon a été porté à trois. Tous les ménages d'un groupe de rotation ont été interrogés à propos de tous leurs voyages. Le champ de l'EPA n'a pas été modifié pour l'Enquête sur les voyages des Canadiens; il comprend donc tous les membres du ménage âgés de 15 ans et plus. Au fins de l'EVC, une personne par ménage a été choisie au hasard. Le *tableau explicatif 1* montre la taille mensuelle des échantillons de l'EVC pour les deux groupes de renouvellement.

Tableau explicatif 1

Tailles mensuelles de l'échantillon des deux groupes de rotation pour l'Enquête sur les voyages des Canadiens, 1998

	Janv.	Fév.	Mar.	Avr.	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Canada	15 144	15 152	13 314	15 190	15 133	15 091	14 928	15 270	15 090	15 279	15 284	15 254	180 129
Terre-Neuve ¹	825	866	785	843	835	809	832	850	849	826	885	891	10 096
Île-du-Prince-Édouard	459	389	373	446	445	432	424	429	410	436	410	402	5 055
Nouvelle-Écosse	986	987	935	1 020	1 002	985	1 023	1 020	962	1 011	1 031	990	11 952
Nouveau-Brunswick	905	875	806	850	865	894	880	859	861	866	900	837	10 398
Québec	3 087	3 019	2 608	3 019	2 910	2 966	3 022	3 025	3 007	3 016	2 992	3 103	35 774
Ontario	4 334	4 288	3 756	4 356	4 370	4 327	4 192	4 374	4 283	4 414	4 354	4 260	51 308
Manitoba	1 085	1 114	875	1 115	1 115	1 070	1 048	1 123	1 101	1 126	1 092	1 114	12 978
Saskatchewan	1 030	1 163	1 017	1 072	1 105	1 154	1 102	1 108	1 118	1 129	1 125	1 156	13 279
Alberta	1 062	1 100	925	1 101	1 098	1 092	1 063	1 133	1 115	1 072	1 086	1 144	12 991
Colombie-Britannique	1 371	1 351	1 234	1 368	1 388	1 362	1 342	1 349	1 384	1 383	1 409	1 357	16 298

¹ Trois groupes de rotation.

Collecte des données de l'EVC

En 1996, pour la première fois, l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) a pris la forme d'interviews assistées par ordinateur (IAO). Le questionnaire est conçu pour être rempli à l'aide d'un ordinateur portatif. L'intervieweur saisit, à l'ordinateur, les renseignements déclarés au cours de l'interview. Une fois l'interview de l'Enquête sur la population active terminée, l'intervieweur demande à parler à la personne choisie aux fins de l'Enquête sur les voyages des Canadiens. Si cette personne n'est pas disponible, l'intervieweur fixe un rendez-vous pour la joindre à un moment plus opportun. Les réponses par procuration n'étant pas habituellement permises, la période de collecte est prolongée de trois jours ouvrables (cinq jours civils) pour donner aux intervieweurs le temps de joindre les personnes sélectionnées.

Traitement et pondération des données

Après la collecte, les données sont soumises à plusieurs étapes de traitement. Les données sont soumises à une vérification qui prend la forme d'une série d'itérations permettant de détecter les erreurs et de préparer les fichiers de données en vue de leur pondération subséquente et de l'imputation des dépenses.

Les fichiers vérifiés sont ensuite soumis à un système de pondération. Puisque l'EVC fait appel à un sous-échantillon de l'EPA, le calcul des poids des enregistrements est évidemment lié à la procédure de pondération employée pour l'EPA. Dans l'EPA, le poids final attribué à chaque enregistrement est le produit des facteurs suivants : le poids de base, le sous-poids de grappe, le facteur de compensation de la non-réponse et le facteur d'ajustement du rapport âge-sexe-province. Des ajustements supplémentaires sont apportés aux poids de l'EPA pour déterminer le poids définitif attribué aux différents enregistrements des fichiers de microdonnées de l'EVC.

Variabilité d'échantillonnage

Les lignes directrices relatives à la diffusion et à la publication s'appuient sur le concept de la *variabilité d'échantillonnage* qui permet de déterminer si les estimations obtenues à partir des fichiers de microdonnées sont fiables. La variabilité d'échantillonnage est l'erreur qui, dans les estimations, est attribuable au fait que l'enquête porte sur un échantillon plutôt que sur l'ensemble de la population. Le concept d'*erreur-type* et les concepts connexes de *coefficient de variation (CV)* et d'*intervalle de confiance* donnent une indication de l'importance de la variabilité d'échantillonnage. L'erreur-type et le coefficient de variation ne permettent pas de mesurer les biais systématiques des données de l'enquête qui pourraient influencer sur les estimations. Ils sont plutôt fondés sur l'hypothèse selon laquelle les erreurs d'échantillonnage suivent une courbe normale.

Habituellement, celle des deux estimations qui est la plus grande présente un plus petit CV et sera donc plus fiable. Aussi, dans le cas de deux estimations de même grandeur, celle qui se rapporte à une caractéristique plus également distribuée dans la population aura un plus petit CV que l'autre.

L'application du CV aux présentes données de l'EVC a été simplifiée. Le CV sert à établir trois catégories de données:

1. Données à utiliser sans réserve.
 - le CV est inférieur à 16,6 %.
2. Données à utiliser avec prudence (marquées de la lettre G dans les tableaux).
 - le CV se situe entre 16,6 % et 25,0 %.
 - la probabilité qu'un écart en valeur absolue inférieur à 50,0 % existe entre les données de l'EVC et les données correspondantes d'un recensement est de 95,0 %.
3. Données non publiées (marquées de la lettre H dans les tableaux).
 - le CV est supérieur à 25,0 %.
 - la variabilité d'échantillonnage est trop grande.

Modifications à l'Enquête sur les voyages des Canadiens

Des modifications à la base de sondage ont été apportées au cours des dernières années. De 1980 au premier trimestre de 1992, l'enquête a été réalisée sur une base trimestrielle, c'est-à-dire que les répondants étaient joints au terme de la période de trois mois et devaient se rappeler tous les voyages se terminant au cours de la période visée. Comme il était difficile de se souvenir de tous les voyages faits au cours d'une période aussi longue, à compter du deuxième trimestre de 1992, on a joint le même répondant chaque mois du trimestre visé. Cette méthode a entraîné une sous-déclaration des voyages au cours du deuxième et du troisième mois de la collecte. Pour améliorer la qualité des données, on a modifié de nouveau la méthode de collecte en 1994 de façon à faire appel à un nouvel échantillon de répondants chaque mois. Cette méthode est utilisée depuis 1996.

Depuis 1997, la mise en œuvre du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP) a fait en sorte que l'EVC a de nouvelles exigences, entre autres, la collecte de données annuelles et plus précises sur les voyages interprovinciaux.

Comparabilité des données

En 1992 et 1994, les changements apportés à la méthodologie ont causé une rupture dans la continuité des données, de sorte que les données de ces années ne sont pas comparables à celles des années antérieures. Compte tenu du nombre de légers changements apportés à l'enquête en 1996, les données de 1994 et de 1996 ne sont pas comparables. Par contre, la comparabilité des données est assurée depuis 1996.

Concepts et définitions

- **Trimestre.** Trimestre au cours duquel le voyage s'est terminé.
- **Voyage.** Aux fins de l'EVC, le terme *voyage* désigne tout déplacement vers une destination canadienne située à une distance d'au moins 80 km (aller seulement) du domicile, pour toute raison, à l'exception des suivantes : les déplacements entre la maison et le travail ou l'école (c.-à.-d. le navettage); les déplacements allers simples en raison d'un changement de résidence; les déplacements des conducteurs et membres d'équipage d'autobus, d'avions, d'embarcations, etc.; les déplacements en ambulance vers un hôpital ou une clinique; les voyages dont le point d'origine est à l'extérieur du Canada; les voyages d'une durée supérieure à un an¹. Un voyage peut être effectué par une personne voyageant seule ou par plusieurs personnes d'un même ménage voyageant ensemble. Des personnes qui voyagent ensemble mais qui font partie de ménages différents sont définis comme faisant des voyages distincts.
- **Voyageur.** Toute personne qui effectue un voyage. Toute personne qui n'effectue pas de voyage peut être désignée par le terme *non-voyageur*.
- **Voyage-personne.** Voyage effectué par une personne. Un voyage-personne débute lorsque le voyageur quitte son domicile pour entreprendre un voyage. Le nombre total de voyages-personnes au sein d'une population correspond au nombre de personnes ayant pris part à chacun des voyages entrepris par la population².
- **Voyage de même jour.** Voyage qui ne comprend pas une nuit à l'extérieur du domicile.
- **Voyage d'une nuit ou plus.** Voyage qui comprend au moins une nuit à l'extérieur du domicile.
- **Visite.** Une visite de même jour s'effectue uniquement au cours d'un voyage du même jour. Dans ce cas, le lieu de visite se définit comme étant la destination du voyage. Une visite d'une nuit ou plus s'effectue uniquement au cours d'un voyage avec nuitées. Dans ce cas, le lieu de visite se définit comme étant l'endroit où les voyageurs ont séjourné au moins une nuit.

¹ L'EVC recueille de l'information sur d'autres voyages sans égard à la destination ou à la distance. À l'exception des voyages exclus de la définition apparaissant ci-dessus, des données sont recueillies sur: i) les voyages vers une destination étrangère située à une distance d'au moins 80 km (aller seulement) du domicile; (ii) les voyages avec nuitées d'une distance de moins de 80 km (aller) du domicile; et (iii) les voyages du même jour en provenance de l'Ontario d'une distance de 40 à 80 km (aller seulement) du domicile.

² L'EVC choisit un échantillon de personnes et non un échantillon des voyages. Ceci veut dire que l'EVC estime le nombre de voyages-personnes au sein d'une population en choisissant un échantillon de personnes et en comptant le nombre de voyages effectués par chaque personne dans l'échantillon. Des poids appropriés sont calculés et appliqués à chacune des personnes échantillonnées et à leurs voyages-personnes pour rendre les estimations de ces personnes et de leurs voyages-personnes représentatives de la population.

- **Visite-personne.** Visite de même jour ou d'une nuit ou plus effectuée par une personne en voyage. Le nombre total de visites-personnes au sein d'une population correspond au nombre total de visites effectuées par chacune des personnes ayant pris part à chacun des voyages entrepris par la population.
- **Visite-province.** Toutes les personnes faisant une visite dans une province sont enregistrées comme ayant fait une visite-personne dans cette province.
- **Visite-région métropolitaine de recensement.** Toutes les personnes faisant une visite dans une région métropolitaine de recensement sont enregistrées comme ayant fait une visite-personne dans cette région métropolitaine de recensement.
- **Origine.** L'origine du voyage correspond au lieu de résidence (domicile) du répondant au moment où le voyage a été effectué.
- **Destination.** Lieu déclaré par le répondant à titre de destination d'un voyage. Si le répondant visite plus d'un lieu au cours d'un voyage, la destination est le lieu le plus éloigné de son domicile.
- **Distance.** Distance à l'aller simple, exprimée en kilomètres, entre l'origine et la destination du voyage.
- **Durée.** Le voyage débute au moment où le voyageur quitte sa résidence habituelle et se termine au moment où il retourne à son domicile. La durée est comptabilisée en nombre de nuits passées à l'extérieur de la résidence habituelle.
- **Nuitée-personne.** Nuit passée à l'extérieur du domicile par une personne en voyage. Une personne qui passe trois nuits à l'extérieur de son domicile durant son voyage génère trois nuitées-personnes. Le nombre total de nuitées-personnes au sein d'une population correspond au nombre total de nuitées passées à l'extérieur du domicile par chacune des personnes ayant pris part à chacun des voyages entrepris par la population.
- **Voyage intraprovincial.** Voyage effectué au sein d'une province par les résidents de celle-ci, p. ex., par des résidents ontariens voyageant en Ontario.
- **Voyage interprovincial.** Voyage effectué par un résident d'une province dans une autre province, p. ex., par des résidents ontariens voyageant ailleurs au Canada.
- **Voyage de non-résident.** Voyage effectué dans une province donnée par un résident venant d'une autre province, p. ex., voyages en Ontario par des Canadiens résidant ailleurs qu'en Ontario.
- **Région métropolitaine de recensement (RMR).** Principale zone du marché du travail d'un noyau urbanisé comptant 100 000 habitants ou plus. Pour de plus amples renseignements, consulter la Classification géographique type (CGT) de 1991.
- **Division de recensement (DR).** Zones définies par la législation provinciale constituant un niveau géographique intermédiaire entre la municipalité (subdivision de recensement) et le niveau provincial. Le terme *division de recensement* désigne les comtés, les districts régionaux, les municipalités régionales et d'autres types de régions définies en vertu de la législation provinciale. Pour de plus amples renseignements, consulter la Classification géographique type (CGT) de 1991.
- **Région touristique.** Sous l'angle du tourisme, région homogène définie par chaque province.

- **But.** Principale raison pour laquelle le répondant a effectué le voyage, peu importe les raisons que pouvait avoir tout autre membre du groupe de voyage pour effectuer ce même voyage.
- **Moyen de transport.** Moyen de transport utilisé pour parcourir la distance la plus longue au cours d'un voyage.
- **Hébergement.** Type d'hébergement dans lequel le voyageur a passé des nuitées. Les données sur les types d'hébergement sont recueillies pour chacune des nuitées passées en voyage.
- **Activités.** Activités entreprises au cours du *voyage* et non de la *visite*. Ainsi, on ne peut associer une activité à un lieu précis. Par exemple, une personne peut avoir effectué au cours du même voyage une visite à Vancouver et une visite à Whistler et déclarer avoir fait du ski alpin au cours du voyage. Il est impossible de savoir avec certitude si le voyageur a fait du ski alpin à Vancouver, à Whistler ou encore dans les deux lieux.
- **Dépenses.** Dépenses de voyage engagées par tous les membres du ménage ayant effectué le voyage. Ces frais peuvent avoir été acquittés par les personnes, par l'État ou par une entreprise du secteur privé. Aux fins de l'EVC, les dépenses sont réparties selon les catégories suivantes : location de véhicule, fonctionnement d'un véhicule, transport local, transport interurbain, achat d'aliments ou de boissons dans des restaurants ou des bars, achat d'aliments ou de boissons dans des magasins au cours du voyage, hébergement, loisirs et divertissements, vêtements et autres dépenses. Sont exclus les articles suivants :
 - les aliments achetés avant le voyage et devant être consommés pendant le voyage;
 - les articles achetés en vue de leur revente ou de leur utilisation à des fins commerciales (y compris les articles utilisés sur des fermes);
 - les véhicules, notamment les voitures, roulottes, embarcations;
 - les dépenses en immobilisations, notamment les biens immobiliers, oeuvres d'art, articles rares et actions;
 - l'argent comptant donné à des parents ou à des amis au cours d'un voyage ne servant pas à payer des biens ou des services consommés durant le voyage de même que les dons faits à des institutions.
- **Dépenses déclarées.** Les dépenses déclarées sont les dépenses engagées par le répondant et les autres membres du ménage qui ont effectué le voyage. Elles se doivent d'être déclarées en dollars canadiens et incluent les taxes et pourboires. Comme on l'a observé plus haut, ces dépenses sont réparties en diverses catégories. Elles ne donnent pas d'indication sur la région dans laquelle les sommes ont été dépensées au cours d'un voyage donné mais indiquent plutôt le montant des sommes dépensées selon la catégorie de dépenses. Les dépenses déclarées portent sur l'ensemble du voyage.
- **Dépenses redistribuées.** Terme désignant le procédé par lequel les dépenses déclarées par le répondant sont *réparties de nouveau* en fonction des régions géographiques particulières dans lesquelles les sommes ont été dépensées. L'EVC fait appel à un modèle de redistribution des dépenses qui permet d'attribuer les sommes de chacune des catégories de dépenses aux régions géographiques conformément à des règles précises. Généralement, les sommes sont attribuées au lieu de destination dans le cas de voyages du même jour et elles sont réparties en fonction du nombre de nuits passées dans chacune des régions géographiques dans le cas des voyages d'une nuit ou plus. Toutefois, cette règle peut varier selon le poste de dépense. Une fois réparties, ces dépenses sont désignées par le terme *dépenses redistribuées*.

Depuis 1996, les données supplémentaires recueillies au cours de l'enquête permettent la redistribution des dépenses déclarées au niveau infraprovincial. L'utilisation d'information plus détaillée sur les *visites* telle que le nombre de nuits passées à un lieu, le type d'hébergement utilisé ainsi que le nombre de nuits passées selon le type d'hébergement permet de raffiner le modèle de redistribution des dépenses pour les catégories de dépenses suivantes : hébergement, achat d'aliments ou de boissons dans des restaurants ou des bars et achats d'aliments ou de boissons dans des magasins au cours du voyage. Les niveaux géographiques en fonction desquels les dépenses sont redistribuées dans le cadre de l'EVC sont les suivants : province, région touristique, région métropolitaine de recensement (RMR) et division de recensement (DR).

- **Dépenses allouées au point d'origine.** Cette catégorie de dépenses réfère aux dépenses qui ont été allouées au lieu d'origine du voyageur. Ces dépenses sont présumées comme ayant été effectuées dans le lieu d'origine du voyage et non dans les endroits visités. Les catégories de dépenses qui sont allouées au lieu d'origine du voyage sont les suivantes :
 - ✓ Dans le cas de voyage du même jour
 - location d'un véhicule
 - fonctionnement d'un véhicule
 - transport interurbain
 - ✓ Dans le cas d'un voyage avec nuitées
 - location d'un véhicule, dans le cas où l'automobile a été déclaré comme moyen de transport principal
 - transport interurbain

Il est important de porter une attention toute particulière lorsque les visites-personnes et les dépenses redistribuées totales sont utilisées. Les dépenses allouées au point d'origine effectuées par un voyageur qui quitte le lieu d'origine du voyage sont incluses dans les dépenses totales allouées à cet endroit. Lors du calcul des dépenses (moyennes ou totales) effectuées par les visiteurs à cet endroit, il est important d'exclure du total les dépenses allouées au point d'origine car celles-ci ont été effectuées par les résidents de l'endroit qui partent vers d'autres lieux de visites et non par les non-résidents qui ont visité l'endroit.

- **Dépenses allouées au point d'origine, au niveau provincial.** Cette catégorie de dépenses réfère aux dépenses qui ont été allouées à la province d'origine du voyageur. Ces dépenses comprennent les sommes dépensées dans une province par les résidents de cette province en prévision d'un voyage à l'extérieur de cette province.
- **Dépenses allouées au point d'origine, au niveau des régions métropolitaines de recensement.** Cette catégorie de dépenses réfère aux dépenses qui ont été allouées à la région métropolitaine de recensement (RMR) d'origine du voyageur. Ces dépenses comprennent les sommes dépensées dans une RMR par les résidents de cette RMR en prévision d'un voyage à l'extérieur de cette RMR.
- **Dépenses de location de véhicule.** Sont compris sous cette rubrique tous les frais d'utilisation, de location, de tarification versés pour l'utilisation de tout véhicule tel une automobile, un camion, une motocyclette, une bicyclette, une embarcation, une autocaravane, une motoneige, etc. (incluant les assurances).
- **Dépenses de fonctionnement de véhicule.** Sont comprises sous cette rubrique les dépenses relatives au fonctionnement d'un véhicule privé ou loué au cours du voyage, notamment l'essence, les réparations et les frais de stationnement.

- **Dépenses de transport local.** Le terme *transport local* désigne le transport au sein d'une ville ou d'une région métropolitaine, soit le transport intra-urbain. Sont compris sous cette rubrique les frais de taxi, d'autobus, de métro et les excursions en autocar au cours du voyage, dans le lieu de visite et/ou de destination.
- **Dépenses de transport interurbain.** Sont compris sous cette rubrique les dépenses de transport entre différentes villes ou régions métropolitaines à partir de la destination ou jusqu'à celle-ci. Ces dépenses de transport couvrent le prix des billets pour des déplacements interurbains par avion, par bateau, par aéroglisseur, par train, par autocar et par traversier.
- **Achat d'aliments ou de boissons dans des restaurants ou des bars.** Est inscrit sous cette rubrique le montant total des dépenses au titre des repas et des boissons achetés dans des restaurants, des bars, des cafétérias, des comptoirs de restauration rapide et de mets à emporter, des salles à dîner et des minibars que l'on trouve dans certaines chambres d'hôtel et de motel, peu importe le lieu où les repas et les boissons ont été consommés.
- **Achat d'aliments ou de boissons dans des magasins au cours du voyage.** Est inscrit sous cette rubrique le montant total des dépenses faites dans des magasins locaux au cours du voyage, peu importe le lieu où les articles sont consommés. Par conséquent, les produits alimentaires achetés en vue d'être ramenés chez soi ou consommés pendant le voyage sont inclus dans cette catégorie.
- **Dépenses d'hébergement.** Sont comprises sous cette rubrique les dépenses totales visant les nuits passées à l'hôtel, au motel, dans un centre de villégiature, un chalet privé ou commercial, un terrain de camping, etc. Ces dépenses visent principalement les frais de location. Toutefois, dans le cas de voyages dans des chalets privés ou chez des amis ou des parents, elles peuvent également comprendre toute somme versée aux propriétaires pour l'utilisation des installations d'hébergement.
- **Dépenses de loisirs et divertissements.** Sont compris sous cette rubrique les droits d'entrée au théâtre, à des événements sportifs, à des galeries d'art, à des boîtes de nuit, etc. Sont également compris les dépenses de jeu et les coûts des activités sportives comme les billets de remonte-pente pour une journée, les droits d'entrée sur les terrains de golf, la location d'équipement de sport et les droits d'entrée à des activités culturelles ou récréatives. Sont exclus les achats de billets de saison visant des activités de loisirs et divertissements (p. ex. les billets de remonte-pente pour la saison).
- **Dépenses d'achat de vêtements.** Sont compris sous cette rubrique tous les achats de vêtements, qu'il s'agisse de cadeaux ou d'articles personnels. Sont aussi compris les chaussures, les ceintures, les bijoux, les sacs à main ainsi que les accessoires.
- **Autres dépenses.** Sont compris sous cette rubrique divers articles comme les souvenirs, les articles ménagers, les droits d'inscription à des cours, des conventions ou à des congrès, les droits de douane, les cartes postales et les timbres, les frais d'assurance, les médicaments, les livres, le matériel d'artiste, les films et le développement de photos, les frais de garde d'enfants, les frais de téléphone, etc. Cette rubrique comprend aussi les dépenses de location d'hébergement (par ex. des salles de conférence) pour les voyages de même jour.
- **Âge.** Groupe d'âge du répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **Sexe.** Sexe du répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).

- **État matrimonial.** État matrimonial du répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **Niveau de scolarité.** Plus haut niveau de scolarité terminé par le répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **Profession.** Genre de travail effectué par le répondant au cours de la semaine de référence de l'EPA, établi à partir du genre d'emploi déclaré et de la description des principales tâches assumées par le répondant. Cette variable, tirée de l'EPA, provient des groupes principaux définis dans la Classification type des professions de 1980. Les professions sont regroupées sous cinq catégories différentes : administrateurs et autres professionnels; employés de bureau, vente et services; employés du secteur primaire; employés des industries de transformation, construction et transport; n'a jamais travaillé / autre.
- **Revenu du ménage.** Revenu total du ménage, provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., avant impôt et déductions, pour toutes les personnes habitant le logement, pour l'année précédant l'année de référence.

QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS

Les questions suivantes représentent une version abrégée du questionnaire assisté par ordinateur de l'Enquête sur les voyages des Canadiens.

Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des Canadiens qui recueillera des renseignements sur les voyages et le tourisme. Bien que l'enquête soit facultative, votre participation est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles.

J'aimerais vous poser quelques questions sur les voyages que vous avez faits et qui se sont terminés au cours du mois de/ d'«mois de référence». Ne tenez pas compte des voyages faits à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc., pour vous rendre à votre lieu habituel de travail ou à l'école, ou pour déménager. Tenez compte de tous les voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, pour raisons personnelles ou pour affaires.

A Avez-vous fait des voyages d'une nuit ou plus qui se sont terminés au cours du mois de référence?

Oui Non/ne sait pas/refus

B Combien? (Voyages d'une nuit ou plus)

voyages Ne sait pas/refus

C Avez-vous fait des voyages aller-retour le même jour qui vous ont conduit(e) à au moins 40 kilomètres (en Ontario) ou 80 kilomètres (ailleurs) de votre domicile au cours du mois de référence?

Oui Non/ne sait pas/refus

D Combien? (Voyages de même jour)

voyages Ne sait pas/refus

Je voudrais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre/vos voyage(s).

Q01 Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q02A Dans quelle ville et province demeuriez-vous lorsque vous avez fait ce voyage? Veuillez me donner le nom de la ville et de la province.

Q02B Province/territoire?:

- Terre-Neuve
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Territoires du Nord-ouest
- Yukon
- Ne sait pas/refus

Q03 Quelle était votre destination lors du premier voyage / voyage suivant. Était-ce...?
(Si le répondant est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)

- le Canada
- les États-Unis
- dans un autre pays
- refus

Q04 Quel était le nom de la ville et la province de cette destination?

Nom Ne sait pas/refus

Q05 Dans quel état était située cette destination?

Nom Ne sait pas/refus

- Q06** Dans quel pays était située cette destination?
 Nom Ne sait pas/refus
- Q07** Environ à quelle distance se trouvait cette destination de votre domicile?
- Q08** Kilomètres ou milles?
- Q09** Y compris vous-même, combien de personnes demeurant présentement dans votre ménage ont également fait ce voyage?
 Nombre Ne sait pas/refus
- Q10** Combien de ces personnes étaient âgées de moins de 15 ans?
 Nombre Ne sait pas/refus
- Q11** Combien de nuits avez-vous passées à l'extérieur de chez vous au cours de ce voyage?
 Aucune
 Une seule
 Plus d'une
 Ne sait pas/refus
- Q12A** Avez-vous passé cette nuit à cette destination?
 Oui Non/ne sait pas/refus
- Q12B** Avez-vous passé toutes ces nuits à cette destination?
 Oui Non/ne sait pas/refus
- Q13** Avez-vous passé toutes ces nuits au Canada?
 Oui Non/ne sait pas/refus
- Combien de ces nuits avez-vous passées :
- Q14** au Canada? nuits
- Q15** aux États-Unis nuits
- Q16A** un pays autre que le Canada ou les États-Unis?
 nuits
- Q16B** Avez-vous passé cette nuit...?
 Au Canada
 Aux États-Unis/Dans un autre pays
 Ne sait pas/refus
- Q16C** Dans quelle ville et province avez-vous passé cette nuit?
 Ville? Province? Ne sait pas/refus

- Q16D** Quelle est le nom de la première ville/ville suivante **CANADIENNE** et la province ou vous avez passé au moins une nuit?
 Ville? Province? Ne sait pas/refus
- Q16E** Dans quel genre d'hébergement avez-vous séjourné?
 (plus d'une réponse possible)
 Combien de nuits avez-vous passées dans chacun des genres d'hébergement?
 Hôtel nuits
 Motel nuits
 Gîte et petit déjeuner nuits
 Camp de chasse ou de pêche **nuits**
 Centre de villégiature **nuits**
 Terrain de camping ou parc de roulottes nuits
 Domicile d'amis ou de parents nuits
 Chalet ou maison de villégiature privé nuits
 Chalet ou cabine commerciale nuits
 Autre (auberge, université, etc.) nuits
 Ne sait pas/refus nuits
- Q17A** Quel moyen de transport avez-vous utilisé pour parcourir la majeure partie de la distance lors de ce voyage?
 (Une réponse seulement)
 Auto (inclure roulottes motorisées, jeeps, camions, etc.)
 Avion
 Autobus
 Train
 Bateau
 Autre (inclure motocyclettes, bicyclettes, etc.)
 Ne sait pas/refus
- Q17B** Avez-vous utilisé une compagnie de transport aérien canadienne?
 Oui Non/ne sait pas/refus
- Q18** Quelle était la raison principale pour laquelle vous avez fait ce voyage?
 (Une réponse seulement)
 Visite d'amis ou de parents
 Agrément
 Raison personnelle
 Affaires
 Congrès non-relié au travail
 Ne sait pas/refus
- Q19** Avez-vous assisté à un congrès?
 Oui Non/ne sait pas/refus

- Q20** Lors de ce voyage, avez-vous ...
(Plus d'une réponse possible)
- Visité des amis?**
 - Visité de la parenté?**
 - Magasiné?
 - Effectué des visites touristiques?
 - Assisté à un festival, une foire ou une exposition?
 - Assisté à une manifestation culturelle, par exemple une pièce de théâtre, un concert?
 - Assisté à une activité culturelle autochtone?
 - Assisté à une compétition sportive?
 - Visité un musée ou une galerie d'art?
 - Visité un zoo, un aquarium ou un jardin botanique?
 - Visité un parc d'attractions, d'amusement ou thématique?
 - Visité un parc national ou provincial?
 - Visité un site historique?
 - Été dans un bar ou une boîte de nuit?
 - Été dans un casino?
 - Fait une croisière ou une croisière-excursion?
 - Aucune des réponses ci-haut mentionnées
 - Ne sait pas/refus

- Q21** Avez-vous participé à des activités sportives ou de plein-air?
- Oui Non/ne sait pas/refus

- Q22** Lesquelles?
(Plus d'une réponse possible)
- Natation
 - Autres activités aquatiques
 - Golf
 - Chasse
 - Pêche
 - Observation des oiseaux ou de la faune
 - Ski de fond
 - Ski alpin
 - Motoneige
 - Marche ou randonnée pédestre
 - Bicyclette
 - Autre (précisez)
 - Ne sait pas/refus

- Q23A** Est-ce que tous les coûts du voyage ont été payés par vous-même ou par d'autres membres de votre ménage?
- Oui Non/ne sait pas/refus

- Q23B** Qui a payé pour le voyage ou une partie du voyage? Était-ce
- | | Oui | Non/Ne sait pas |
|--|--------------------------|--------------------------|
| un gouvernement? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| une entreprise ou un organisme du secteur privé? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| vous-même ou d'autres individus? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- Q24** Combien de forfaits, s'il y a lieu, avez-vous achetés pour couvrir le coût du voyage ou d'une partie du voyage?
(un forfait doit comprendre plus d'un item (par exemple le transport et les repas ou l'hébergement et location d'automobile, etc.))
- Forfaits Ne sait pas/refus

- Q25** Ce forfait comprenait-il:
(Plus d'une réponse possible)
- Location d'un véhicule
 - Transport par avion, bateau, train ou autobus
 - Aliments et boissons
 - Hébergement
 - Loisirs et divertissements
 - Autres
 - Ne sait pas/refus

- Q26** Combien de nuits étaient incluses dans ce forfait?
- Nuits Ne sait pas/refus

- Q27** Quel était le coût de ce forfait?
- \$ Ne sait pas/refus

- Q28A** Est-ce que de l'argent a été dépensé...
- | | Oui | Non/Ne sait pas/Refus | Combien \$ |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| - pour louer un véhicule?
(Inclure frais de location et assurance) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué? (Inclure essence, réparations et stationnement?) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour le transport local tel que les autobus, les taxis et le métro? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour des frais de transport par avion, bateau, train ou autobus commercial? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour les aliments ou les boissons achetés avant de quitter le domicile pour consommation durant le voyage? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour les aliments et les boissons achetés aux restaurants et bars? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour les aliments et les boissons achetés aux magasins durant le voyage? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour l'hébergement? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour les loisirs et divertissements? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - pour les vêtements, chaussures et acc. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Q28K1 Est-ce que de l'argent a été dépensé pour d'autres achats ou dépenses?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q28K2 Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépense?

Q28K3 Combien? \$

Q28L Ne comptant pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels que de l'immobilier ou des véhicules, environ combien d'argent a été dépensé au total?

\$ Ne sait pas/refus

Q29 Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par:

un organisme gouvernemental? %
une entreprise ou un organisme du secteur privé? %
par vous-même ou d'autres individus? %

Q30A Avez-vous fait d'autres voyages identiques à celui-ci qui se sont terminés au cours du "mois de référence"?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q30B Combien de voyages identiques?

Voyages Ne sait pas/refus

Q31 (À l'intervieweur: Si le mois de référence est décembre, demander la question 31.) Au cours de la période de onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre 1998, avez-vous fait un voyage avec séjour d'une nuit ou plus qui n'était pas un voyage d'affaires, vers une destination située... (Plus d'une réponse possible)

Dans cette province?
 Dans une autre province?
 Aux États-Unis?
 Dans un pays étranger autre que les É.-U.?
 Aucune des réponses ci haut mentionnées?

Q32 En comptant le revenu provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., quel était le revenu total de votre ménage, avant impôt et déductions, pour l'année 1997?

Était-il moins de	Oui	Non	Ne sait pas/ Refus
20,000 \$?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40,000 \$?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
60,000 \$?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
80,000 \$?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>